

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的研究和实践，总结出了一套科学有效的学习方法。他的“双语音标有声读物”不仅提供了准确的音标和发音示范，还配有详细的中文解释和例句，帮助学习者更好地理解和掌握英语知识。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，致力于推广英语教育。他的品牌产品深受广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构和自学者的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源和产品。他相信，通过不懈的努力和探索，一定能够帮助广大英语学习者实现他们的学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的研究和实践，总结出了一套科学有效的学习方法。他的“注音阅读英语教育”不仅提供了准确的音标和发音示范，还配有详细的中文解释和例句，帮助学习者更好地理解和掌握英语知识。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”品牌，致力于推广英语教育。他的品牌产品深受广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构和自学者的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源和产品。他相信，通过不懈的努力和探索，一定能够帮助广大英语学习者实现他们的学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的研究和实践，总结出了一套科学有效的学习方法。他的“注音阅读英语教育”不仅提供了准确的音标和发音示范，还配有详细的中文解释和例句，帮助学习者更好地理解和掌握英语知识。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 关于黑人高等教育的简报(brief For The Higher Education Of The Negro) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于黑人高等教育的简报(Brief for the higher education of the negro)

第1/1页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:
[ˈɒbviəs] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk] [ˈerə(r)z][hæv; həv] [bi:n] [kəˈrektɪd] .
Obvious typographic errors have been corrected .
明显的 排版 错误 有 到过 已更正 .
明显的拼写错误已更正。

[[ˌpi: ˈdʒi:] [wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]
[第1页]

[bri:f] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhaɪə(r)]
BRIEF FOR THE HIGHER
简短的 为了 这 更高
致更高层的简报

[ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈni:grəʊ]
EDUCATION OF THE NEGRO
教育 的 这 黑人
黑人的教育

[baɪ]
BY
经过
经过

[prɒf] .
PROF .
教授 .
教授

[ˈkelɪ] [ˈmɪlə(r)]
KELLY MILLER
凯莉 磨坊主
凯莉·米勒

[ˈhaʊəd] [ˌju:nɪˈvɜ:səti]
Howard University
霍华德 大学
霍华德大学

[ˈwɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . -
WASHINGTON , D . C . 1903
华盛顿 , D . C . -
华盛顿特区，1903年

[[ˌpi: ˈdʒi:] [θri:]]
[Pg 3]
[页 3]
[第3页]

[ðə; ði][ˈni:ɡroʊz] [trəˈdiʃən(ə)l] [pleɪs] [ɪn][səˈsaɪəti] .

The Negro's Traditional Place in Society .
这 黑人的 传统的 地方 在 社会 .

黑人在社会中的传统地位。

[ˈrɪdɪkjʊ:l] [ænd; ənd] [kənˈtempt] [hæv; həv] [ˈkærəktəraɪzd] [ðə; ði][həˈbɪtʃuəl] [ˈætɪtju:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən]
Ridicule and contempt have characterized the habitual attitude of the American

嘲笑 和 鄙视 有 特征化的 这 习惯性的 态度 的 这 美国人
[maɪnd] [təˈwɔ:d] [ðə; ði][ˈni:ɡroʊz] [ˈhaɪə(r)] [ˈstraɪvɪŋ] .
mind toward the Negro's higher strivings .

头脑 朝向 这 黑人的 更高 奋斗 .

嘲笑和蔑视一直是美国人对待黑人更高层次奋斗的惯常态度。

[ðə; ði][ˈæfrɪkən][wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu;; tə] [ðɪs] [ˈkʌntri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpʊz:pəs] [ɒv; əv] [pəˈfɔ:mɪŋ]
The African was brought to this country for the purpose of performing

这 非洲 曾是 带来 到 这 国家 为了 这 目的 的 表演
[ˈmænjuəl][ænd; ənd][ˈmi:niəl][ˈleɪbə(r)] .
manual and menial labor .

手动的 和 卑微的 劳动 .

非洲人被带到这个国家是为了从事体力劳动和卑微的工作。

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdɪli] [pˈaʊəz] [əˈləʊŋ][wɜ:(r); wə(r)][rɪˈkwaɪəd][tu;; tə] [əˈkʌmplɪ] [ðɪs] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈmɪʃ(ə)n] .
His bodily powers alone were required to accomplish this industrial mission .

他的 身体上的 权力 独自的 是 必需的 到 完成 这 工业的 使命 .

完成这项工业任务仅需他自身的体力。

[nəʊ][mɔ:(r)] [əˈkaʊnt] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈhaɪə(r)] [səseptəˈbɪlɪtɪz] [ðæn; ðən][ɒv; əv][ðə; ði]
No more account was taken of his higher susceptibilities than of the

不 更多的 帐户 曾是 已采取 的 他的 更高 易感性 比 的 这
[ˈment(ə)l][ænd; ənd][ˈmɒrəl][ˈfæk(ə)lɪtɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈænɪmlz] .
mental and moral faculties of the lower animals .

精神的 和 道德 学院 的 这 降低 动物 .

人们对待人类的感知能力，丝毫不亚于对待低等动物的心理和道德能力。

[æz; əz][ðə; ði] [leɪt] [ˈmɪstə(r)] . [praɪs] [ju:st] [tu;; tə] [seɪ] ,
As the late Mr . Price used to say ,

作为 这 晚的 先生 . 价格 用过的 到 说 ,

正如已故的普莱斯先生常说的那样，

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði][ˈni:ɡroʊz][maɪnd][ˈəʊnli] [wɒt] [wɒz; wəz] [əˈpærənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
the white man saw in the Negro's mind only what was apparent in his face ,

这 白色的 男人 锯 在 这 黑人的 头脑 仅有的 什么 曾是 明显 在 他的 脸 ,

白人只能从黑人的脸上看出他的想法。

" [ˈdɑ:knəs] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)] .
" darkness there , and nothing more .
" 黑暗 那里 , 和 没有什么 更多的 .

那里只有黑暗，别无其他。

" [hɪz; ɪz] [ˈju:sflnəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [stɪl] [ˈmeɪzəd] [baɪ] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈfæk(ə)lɪtɪz][ˈrɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][baɪ]
" His usefulness in the world is still measured by physical faculties rather than by

" 他的 用处 在 这 世界 是 仍然 测量 经过 身体的 学院 相当 比 经过
[ˈkwɒlətɪz] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [səʊl] .
qualities of mind and soul .

品质 的 头脑 和 灵魂 .

“衡量一个人在世界上的价值，仍然看重的是他的身体机能，而不是他的精神和灵魂品质。”

[ðə; ði] ['mɜːsɪləs] [ˌprɒpəˈzɪ](ə)n][ɒv; əv] [kɑːˈlaɪl] [ðæt] , [ðə; ði][ˈniːgrəʊ][ɪz][ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][gɔːdz] [kriˈeɪ](ə)n]
The merciless proposition of Carlyle that , the Negro is useful to God's creation
这 无情 主张 的 凯雷集团 那 , 这 黑人 是 有用 到 神的 创建
[ˈəʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,
only as a servant ,
仅有的 作为 一个 仆人 ,

卡莱尔冷酷无情地提出，黑人对上帝的造物只有作为仆人才有用。

[stɪl] [faɪndz][waɪd] [əkˈseptəns] .
still finds wide acceptance .
仍然 发现 宽的 验收 .

仍然广受欢迎。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][səʊ][ˈnæt(ə)rəl][tuː; tə] [beɪs] [ə; eɪ] [ˈθɪəri] [əˈpɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] - [ɪˈstæblɪʃt] [ˈpræktɪs] [ðæt] [wʌn]
It is so natural to base a theory upon a long - established practice that one
它 是 所以 自然的 到 根据 一个 理论 之上 一个 长的 - 已确立的 实践 那 一
[nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈwʌndər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprevələns] [ɒv; əv] [ðɪs] [brɪˈliːf] .
no longer wonders at the prevalence of this belief .
不 更长 奇迹 在 这 患病率 的 这 信仰 .

基于长期实践建立理论是如此自然，以至于人们不再对这种观念的普遍存在感到惊讶。

[ðə; ði][ˈniːgrəʊ][hæz; həz] [səˈsteɪnd] ['sɜːvaɪl] [rɪˈleɪ](ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːˈkeɪzən] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ]
The Negro has sustained servile relation to the Caucasian for so long a
这 黑人 有 持续 奴性的 关系 到 这 高加索人 为了 所以 长的 一个
[taɪm] [ðæt] [ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [æz; əz][ˌaɪˈtiː][ɪz] [əˈɡriːəb(ə)l] [tuː; tə][ˈeəriən] [praɪd] [tuː; tə] [kənˈkluːd] [ðæt]
time that it is easy as it is agreeable to Aryan pride to conclude that
时间 那 它 是 简单的 作为 它是 同意 到 雅利安 自豪 到 结束 那
[ˈsɜːvɪtjuːd] [ɪz][hɪz; ɪz] [ɔːˈdeɪnd] [pleɪs] [ɪn][səˈsaɪəti] .
servitude is his ordained place in society .
奴役 是 他的 受戒 地方 在 社会 .

黑人长期以来一直处于白人的奴役关系中，因此很容易得出结论，奴役是黑人在社会中命中注定的位置，这既符合雅利安人的骄傲，也容易让人产生这种想法。

[wen] [ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [fɜːst] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [ˈfɜːnɪʃ] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈhaɪə(r)] [dɪˈveləpmənt]
When it was first proposed to furnish means for the higher development
什么时候 它 曾是 第一的 建议的 到 提供 方法 为了 这 更高 发展
[ɒv; əv] [ðɪs] [reɪs] ,
of this race ,
的 这 种族 ,

当最初提出要为此种族的更高发展提供手段时，

[sʌm; səm] , [huː] [əˈsjʊːmd] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [deɪ] [ænd; ənd][dʒenəˈreɪ](ə)n] , [entəˈteɪnd]
some , who assumed the wisdom of their day and generation , entertained
一些 , WHO 假定 这 智慧 的 他们的 天 和 一代 , 娱乐
[ðə; ði][ˌprɒpəˈzɪ](ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][snɪə(r)] ,
the proposition with a sneer ,
这 主张 和 一个 冷笑 ,

有些人自以为是，以他们所处的时代和那一代人的智慧为鉴，对这个提议嗤之以鼻。

[ˈʌðə(r)z] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
others , with a smile .
其他的 , 和 一个 微笑 .

其他人则面带微笑。

[ˌmænəfesˈteɪən] [ɒv; əv] [ˈhaɪə(r)] [ˈkwɒlətɪz] .
MANIFESTATIONS OF HIGHER QUALITIES .
表现 的 更高 品质 .

更高品质的体现。

[æz; əz][ðə; ði][ˈhaɪə(r)] [səseptəˈbɪlɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈni:grəʊ][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ˈwɒntɪd] , [ðeə(r)] [ɪgˈzɪstəns]
As the higher susceptibilities of the Negro were not wanted , their existence
作为 这 更高 易感性 的 这 黑人 是 不是 通缉 , 他们的 存在
[wɒz; wəz][æt; ət][wʌn] [taɪm] [dɪˈnaɪd] .
was at one time denied .
曾是 在 一 时间 否认 .
由于黑人的易感性较高, 人们不希望看到这种情况, 因此一度否认他们的存在。

[ðə; ði][ɪˈtɜ:n(ə)l][ɪnˌfɪəriˈbrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [wɒz; wəz] [əˈsjʊ:md] [æz; əz][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɒzmi:k]
The eternal inferiority of the race was assumed as a part of the cosmic
这 永恒 自卑 的 这 种族 曾是 假定 作为 一个 部分 的 这 宇宙
[ˈɔ:də(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .
order of things .
命令 的 事物 .
人们认为种族的永恒劣势是宇宙秩序的一部分。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈlɪtrətə(r); ˈlɪtərətə] , [ˈsaɪəns] , [ˈspekjələtɪv] [kənˈdʒektə(r)] ,
History , literature , science , speculative conjecture ,
历史 , 文学 , 科学 , 推测性的 推测 ,
历史、文学、科学、推测性猜想

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ˈhəʊli] [rɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈrænsæk] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈeɪvɪdəns] [ænd; ənd][ˈɑ:gjumənt][tu:; tə]
and even Holy Writ were ransacked for evidence and argument to
和 甚至 圣 写 是 洗劫一空 为了 证据 和 争论 到
[səˈpɔ:t] [ðə; ði] [ˈru:lɪŋ] [ˈdɒgmə] .
support the ruling dogma .
支持 这 裁决 教条 .
甚至连圣经也被翻来翻去, 寻找证据和论据来支持统治教条。

[waɪl] [ðə; ði] [sleɪv] [ˈhəʊldə(r)][hæd; həd] [pru:vɪd] [bɪˈpɒnd] [ɔ:l] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [daʊt] [ðə; ði][ˌɪnkəˈpæsəti]
While the slave holder had proved beyond all possibility of doubt the incapacity
尽管 这 奴隶 持有者 有 已证实 超过 全部 可能性 的 怀疑 这 无能力
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈni:grəʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] ,
of the Negro for knowledge ,
的 这 黑人 为了 知识 ,
虽然奴隶主已经毫无疑问地证明了黑人没有学习能力,

[jet] [hi:; hi] , [ˈpru:dntli] [ɪˈnʌf] , [pɑ:st] [lɔ:z] [fəˈbɪdɪŋ] [ðə; ði] [əˈtempt] .
yet he , prudently enough , passed laws forbidding the attempt .
然而 他 , 谨慎地 足够的 , 通过了 法律 禁止 这 试图 .
但他却明智地颁布了法律, 禁止这种尝试。

[hɪz; ɪz] [ˈɡɪlti] [ˈkɒŋjəns] [kɔ:zd] [hɪm][tu:; tə] [meɪk] [əˈʃʊərəns] [ˈdʌbli] [ʃʊə(r)][baɪ][ɑ:r ˈi: - [iˈnæktɪŋ]
His guilty conscience caused him to make assurance doubly sure by re - enacting
他的 有罪的 良心 导致 他 到 制作 保证 双倍 当然 经过 关于 - 实施
[ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:lˈmɑ:ti] .
the laws of the Almighty .
这 法律 的 这 全能者 .
他因内疚而更加确信自己的清白, 于是他重新颁布了全能者的律法。

[fɔ:(r); fə(r)] [θɪ:ɪ] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] [ðə; ði][ˈni:grəʊ][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmɑ:vələs] [əˈsɪmɪlətɪv] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd]
For three hundred years the Negro by his marvelous assimilative power and
为了 三 百 年 这 黑人 经过 他的 奇妙 同化 力量 和
[baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ˌɪndɪˈvɪdʒʊəl] [eməˈneɪʃn] [hæz; həz] [bi:n] [ˈkɒnstəntli] [ˈmænɪfestɪŋ] [ðə; ði][ˈhaɪə(r)]
by striking individual emanations has been constantly manifesting the higher
经过 引人注目 个人 辐射 有 到过 不断地 显现 这 更高
[ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈneɪtə(r)] ,
possibilities of his nature ,
可能性 的 他的 自然 ,
三百年来, 黑人凭借其惊人的吸收能力和引人注目的个人特质, 不断展现出其天性中更高的潜能。

[ʌn'tɪl] [naʊ] [hu:'evə(r)] [ə'sju:mz] [tu:; tə] [daʊt] [hɪz; ɪz] [sə,septə'bɪləti] [fɔ:(r); fə(r)]['betə(r)] [θɪŋz] [ni:dz]
until now whoever assumes to doubt his susceptibility for better things needs
直到 现在 谁 假设 到 怀疑 他的 易感性 为了 更好的 事物 需求
[hɪm'self][tu:; tə]
himself to
他自己 到

直到现在，任何怀疑自己能否获得更好事物的人都需要好好反省自己。

[[,pi: 'dʒi:][fɔ:r]]
[**Pg 4**]
[页 4]

[第4页]

[bi:; bi] ['piti] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɪnkə'pæsəti][tu:; tə][grɑ:sp][ðə; ði] [tru:θ] .
be pitied for his incapacity to grasp the truth .
是 可怜的 为了 他的 无能力 到 抓牢 这 真相 .

可怜他，他无法领悟真相。

[ðə; ði] [seɪm] [kɑ:'laɪ] [hu:] [rɪ'gɑ:dz] [ðə; ði]['ni:grəʊ][æz; əz][æn; ən] “ ['eɪmiəb(ə)l] ['blɒkhed] ,
The same Carlyle who regards the Negro as an “ amiable blockhead ,
这 相同的 凯雷集团 WHO 问候 这 黑人 作为 一个 “ 可亲 傻瓜 ,

正是这位卡莱尔，将黑人视为“和蔼可亲的笨蛋”，

” [ænd; ənd][ə'mi:nəb(ə)l]['əʊnli][tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [mænz] “ [br'nefɪs(ə)nt] [wɪp] , ” ['ɔ:lsəʊ] [di'kleə] :
” **and amenable only to the white man's “ beneficent whip , “ also declares** :
” 和 易于相处 仅有的 到 这 白色的 男人的 “ 仁慈的 鞭 , ” 还 声明 :

“而且只服从白人的‘仁慈鞭答’,”还宣称:

” [ðæt] [wʌn][mæn][ʃʊd; ʒəd][daɪ] ['ɪgnərənt] [hu:] [hæd; həd][kə'pæsəti][fɔ:(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] , [ðɪs] [aɪ][kɔ:l]
” **That one man should die ignorant who had capacity for knowledge , this I call**
” 那 一 男人 应该 死 无知 WHO 有 容量 为了 知识 , 这 我 称呼

[ə; eɪ]['trædʒədi] ,
a tragedy ,
一个 悲剧 ,

“一个人明明有能力获得知识，却死于无知，这在我看来是一种悲剧。”

[wɜ:(r); wə(r)][,aɪ 'ti:][tu:; tə] ['hæpən] ['fɔ:ti] [taɪmz][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
were it to happen forty times in a minute .
是 它 到 发生 四十 时代 在 一个 分钟 .

如果一分钟内发生四十次的话。

” [wen] [,aɪ 'ti:][ɪz] [nəʊn] [ðæt][ðə; ði]['ni:grəʊ][hæz; həz][kə'pæsəti][fɔ:(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['vɜ:tʃu:]
” **When it is known that the Negro has capacity for knowledge and virtue**
” 什么时候 它 是 已知 那 这 黑人 有 容量 为了 知识 和 美德

[ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [dʒʌstɪfɪ'keɪ](ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['ʌtɪŋ] [hɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
there can be no further justification for shutting him out from the
那里 能 是 不 更远 理由 为了 关闭 他 出去 从 这

['haɪə(r)] ['kreɪvɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] .
higher cravings of his nature .
更高 渴望 的 他的 自然 .

“既然人们知道黑人有求知欲和美德，就没有理由再将他排除在更高层次的天性渴望之外了。”

[ɪz][ðə; ði] ['haɪə(r)] [,edʒu'keɪ](ə)n[ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ] [wɜ:θ] [waɪl] [æz; əz][ə; eɪ] ['præktɪkl]
IS THE HIGHER EDUCATION OF THE NEGRO WORTH WHILE AS A PRACTICAL
是 这 更高 教育 的 这 黑人 值得 尽管 作为 一个 实际的

[frɪ'lænθrəpi] ?
PHILANTHROPY ?
慈善事业 ?

对黑人进行高等教育是否是一项切实可行的慈善事业？

[ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪ](ə)n][pɒv; əv][ðə; ði]ˈni:grəʊ][ɪz][nɒt][pɒv; əv][ɪtˈself][ə; eɪ] [θɪŋ] [əˈpɑ:t] ,
The education of the Negro is not of itself a thing apart ,
这 教育 的 这 黑人 是 不是 的 本身 一个 事物 除 ,
黑人的教育本身并不是一件独立的事情,

[bʌt; bət][ɪz][æn; ən] [ˈɪntɪgrəl] [ˈfæktə(r)][pɒv; əv][ðə; ði]ˈdʒen(ə)rəl][ˌpedəˈɡɒdʒɪk][ɪˈkweɪz(ə)n] .
but is an integral factor of the general pedagogic equation .
但 是 一个 不可缺少的 因素 的 这 一般的 教育学 方程 .
但它是整体教学方程式中不可或缺的因素。

[reɪs] [sarˈkɒlədʒi] [hæz; həz][nɒt] [jet] [bi:n] [ˈfɔ:mjuleɪtɪd] .
Race psychology has not yet been formulated .
种族 心理学 有 不是 然而 到过 配方 .
种族心理学尚未形成体系。

[nəʊ][ˈrepjətəb(ə)l] [ɔ:ˈθɒrəti] [hæz; həz] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][dʒʌst] [weərˈɪn] [ðə; ði] [tu:] [ˈreɪsɪz][ˈdɪfə(r)][ɪn] [ˈeni]
No reputable authority has pointed out just wherein the two races differ in any
不 信誉良好的 权威 有 尖 出去 只是 其中 这 二 种族 不同 在 任何
[ˈeɪvɪdənt][ˈment(ə)l] [ˈfi:tʃə(r)] .
evident mental feature .
明显 精神的 特征 .
目前还没有任何权威机构指出这两个种族在任何明显的心理特征上存在差异。

[ðə; ði][maɪnd][pɒv; əv][ðə; ði]ˈni:grəʊ][ɪz][pɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈnɜ:tʃə(r)][æz; əz] [ðæt] [pɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn]
The mind of the Negro is of the same nature as that of the white man
这 头脑 的 这 黑人 是 的 这 相同的 自然 作为 那 的 这 白色的 男人
[ænd; ənd] [ni:dz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈnɜ:tʃə(r)] .
and needs the same nurture .
和 需求 这 相同的 培育 .
黑人的心灵与白人的心灵本质相同，需要同样的培养。

[ðə; ði]ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpɒvəti] [pɒv; əv][ðə; ði]ˈni:grəʊ] , [haʊˈevə(r)] ,
The general poverty of the Negro , however ,
这 一般的 贫困 的 这 黑人 , 然而 ,
然而，黑人普遍贫困

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌɪnəˈbɪləti][tu:; tə] [ˈfɔ:mjuleɪt] [ænd; ənd][dəˈrekt][hɪz; ɪz] [əʊn] [ski:m] [pɒv; əv][ˈkʌltʃə(r)] ,
and his inability to formulate and direct his own scheme of culture ,
和 他的 无力 到 制定 和 直接的 他的 自己的 方案 的 文化 ,
以及他无法制定和指导自己的文化方案，

[ˈrendə(r)][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [nɒt][səʊ] [mʌt] [wʌŋ][pɒv; əv][ˈæbstrækt][ˌpedəˈɡɒdʒɪks] , [æz; əz][pɒv; əv] [ˈpræktɪkl]
render the question not so much one of abstract pedagogics , as of practical
使成为 这 问题 不是 所以 很多 一 的 抽象的 教育学 , 作为 的 实际的
[frɪˈlænθrəpi] .
philanthropy .
慈善事业 .
这使得问题不再是抽象的教育学问题，而是实际的慈善问题。

[ðə; ði] [frɪˈlænθrəpɪst] [ɪz][su:ˈpri:mli; sju:ˈpri:mli] [ɪnˈdɪfrənt] [æz; əz][tu:; tə] [ˈweðə(r)] [æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,
The philanthropist is supremely indifferent as to whether an individual ,
这 慈善家 是 至高无上 冷漠 作为 到 无论 一个 个人 ,
[waɪt] [ɔ:(r)] [blæk] ,
white or black ,
白色的 或者 黑色的 ,
这位慈善家对个人的肤色（白人或黑人）漠不关心。

[ʃʊd; ʃəd] [ˈstʌdi] [kænt][ɔ:(r)] - , [ɪkˈsept] ,
should study Kant or Quaternious , except ,
应该 学习 康德 或者 - , 除了 ,
应该学习康德或四元论，但.....

[ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [dɪ'veləpmənt] [rɪ'æktɪs] [ˌbenɪ'fɪjəli] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kɒməŋ] ['welfeə(r)]
in so far as the resulting development reacts beneficially upon the common welfare
在 所以 远的 作为 这 结果 发展 反应 有益地 之上 这 常见的 福利
.
:
.

只要由此产生的发展对公共福祉产生积极影响。

[dʌz] [ðə; ði][ˈhaɪə(r)][ˌedʒuˈkeɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fju:] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈni:grəʊz] [pəˈzes] [səˈfɪ](ə)nt] [ədˈvɑ:ntɪdʒ]
Does the higher education of the few capable Negroes possess sufficient advantage
做 这 更高 教育 的 这 很少 有能力的 黑人 具有 充足的 优势
[tu:; tə][ðə; ði] [reɪs] [æt; ət] [lɑ:dʒ] [tu:; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][ɪts] [kənˈtɪnjuəns] [baɪ][ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd]
to the race at large to justify its continuance by a wise and
到 这 种族 在 大的 到 证明合法 它是 继续 经过 一个 明智的 和
[dɪˈskrɪmɪneɪtɪŋ] [fɪˈlænθrəpi] ?
discriminating philanthropy ?
歧视性的 慈善事业 ?

少数有能力的黑人接受高等教育， 是否能为整个种族带来足够的益处， 从而值得通过明智而有辨别力的慈善事业来继续推行？

[ðə; ði] [greɪt] [ˈmɪʃən(ə)ri] [səˈsaɪətɪz] , [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˌfɪlənˈθrɒpɪk] [ɑ:mz][ɒv; əv][ðə; ði]
The great missionary societies , representing the philanthropic arms of the
这 伟大的 传教士 社会 , 代表 这 慈善 武器 的 这
[ˌkɒŋgrɪˈgeɪʃənəl] , [ˌprezbɪˈtɪəriən] ,
Congregational , Presbyterian ,
公理会 , 长老会 ,

各大传教团体， 分别代表公理会、长老会等教会的慈善机构，

[ˈmeθədɪst] [ænd; ənd][ˈbæptɪst] [dɪˌnɒmɪˈneɪn] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈfɔ:ti] [jˈiəz] [ɒv; əv][ˈɑ:dʒuəs] ,
Methodist and Baptist denominations after forty years of arduous ,
卫理公会 和 浸信会 面额 后 四十 年 的 艰巨 ,
经过四十年的艰苦努力， 卫理公会和浸信会教派.....

[ˈɜ:nɪst] [ɪnˈdevə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪkˈspendɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ˈmeni] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [dˈbləz] [ɪn] [ðɪs] [fi:ld] ,
earnest endeavor and the expenditure of many millions of dollars in this field ,
认真 努力 和 这 支出 的 许多 百万 的 美元 在 这 场地 ,
在这个领域， 我们投入了大量的人力物力和数百万美元的资金。

[ˈɑ:nsə(r)] [ðɪs] [ˈkwestʃən] [ɪmˈfæɪtkli] [ɪn][ðə; ði] [əˈfɜ:mətɪv] .
answer this question emphatically in the affirmative .
回答 这 问题 强调地 在 这 肯定 .
请非常肯定地回答这个问题。

[æŋ; ən] [aʊns] [ɒv; əv][əˈpɪnjən][frɒm; frəm] [sʌt] [ˈsɔ:sɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɜ:θ] [ə; eɪ][tʌn][ɒv; əv]
An ounce of opinion from such sources should be worth a ton of
一个 盎司 的 观点 从 这样的 来源 应该 是 值得 一个 吨 的
[ˌspekjuˈleɪ](ə)n][frɒm; frəm] [ðəʊz] [hu:] [ri:tʃ] [ðəə(r)] [kənˈklʊʒənz] [baɪ][ə; eɪ][ˈprəʊses][ɒv; əv] “ [pjuə(r)]
speculation from those who reach their conclusions by a process of “ pure
推测 从 那些 WHO 抵达 他们的 结论 经过 一个 过程 的 “ 纯的
[ˈri:zənɪŋ] .
reasoning .
推理 .

来自这类来源的一丁点意见， 应该胜过那些通过“纯粹推理”得出结论的人的大量推测。

” [ðə; ði] [ˈfʌŋk](ə)n] [ɒv; əv][ˌedʒuˈkeɪ](ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈbækwəd] [reɪs] .
” **THE FUNCTION OF EDUCATION TO A BACKWARD RACE .**
” 这 功能 的 教育 到 一个 落后 种族 .
教育对落后种族的作用。

[ðə; ði][ˈæfrɪkən][wɒz; wəz] [snætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][waɪldz][ɒv; əv] [ˈsævɪdʒri] [ænd; ənd] [θɹʌst] [ˈɪntuː]
The African was snatched from the wilds of savagery and thrust into
这 非洲 曾是 抢夺 从 这 荒野 的 野蛮 和 推力 进入
[ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɑːti] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] .
the midst of a mighty civilization .
这 中间 的 一个 强大的 文明 :

非洲人被从蛮荒的荒野中掳走，推入了强大的文明世界。

[hiː; hi] [ðʌs] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈgrædʒuəl][ˈprəʊgres][ɒv; əv][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n] .
He thus escaped the gradual progress of evolution .
他 因此 逃脱 这 逐渐地 进步 的 进化 :

因此，他逃脱了进化的渐进过程。

[edʒuˈkeɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [əˈkʌmplɪʃ] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈbækwəd] [reɪs] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Education must accomplish more for a backward race than for a
教育 必须 完成 更多的 为了 一个 落后 种族 比 为了 一个
[ˈpiːp(ə)] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] - [frʌnt] [ɒv; əv] [ˈprəʊgres] .
people who are in the fore - front of progress .
人们 WHO 是 在 这 前 - 正面 的 进步 :

教育对于一个落后的民族来说，其作用必须大于对一个走在进步前沿的民族的作用。

[aɪˈtiː][mʌst; məst][nɒt][ˈəʊnli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði][ʌnˈfoʊldmənt][ɒv; əv][ˈfæk(ə)ltɪz][bʌt; bət][mʌst; məst][ɪˈkwɪp]
It must not only lead to the unfoldment of faculties but must equip
它 必须 不是 仅有的 带领 到 这 展开 的 学院 但 必须 装备
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][laɪf][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪˈsɪpiənt] [ɪz] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [ˈmeni] [ˈsentʃəɪz] [ɒv; əv]
for a life from which the recipient is separated by many centuries of
为了 一个 生活 从 哪个 这 接受者 是 分开 经过 许多 几个世纪 的
[dɪˈveləpmənt] .
development .
发展 :

它不仅促进能力的发挥，还要使接受者能够适应与过去几个世纪发展相隔的生活。

[ðə; ði][ˈæfrɪkən] [ˈtʃiːftən] [huː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)] [tuː; tə] [ˈbɒstən]
The African chieftain who would make a pilgrimage from the jungle to Boston
这 非洲 头目 WHO 会 制作 一个 朝圣 从 这 丛林 到 波士顿
[maɪt] [əˈkʌmplɪʃ] [ðə; ði][fɜːst]
might accomplish the first
可能 完成 这 第一的

一位从丛林前往波士顿朝圣的非洲酋长或许能够完成第一项壮举。

[[ˌpiːˈdʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] [baɪ][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [məʊdʒ] [ɒv; əv][ˌtrænsˈpɔːteɪʃ(ə)n] — [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪmətɪv]
part of his journey by the original modes of transportation — in the primitive
部分 的 他的 旅行 经过 这 原来的 模式 的 运输 — 在 这 原始
[ˈdʌgaʊt] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sleɪvz] ;
dugout or on the backs of his slaves ;
独木舟 或者 在 这 背部 的 他的 奴隶 ;

他旅程的一部分是乘坐原始的交通工具——乘坐简陋的独木舟或骑在奴隶的背上；

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [kəmˈpliːt] [aɪˈtiː][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈstiːmʃɪp] , [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] , [ðə; ði] [ɪˈlektɪk] [kɑː(r)]
but he would complete it upon the steamship , the railway , the electric car
但 他 会 完全的 它 之上 这 轮船 , 这 铁路 , 这 电的 车
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] .
and the automobile .
和 这 汽车 :

但他最终还是在轮船、铁路、电动汽车和汽车上完成了这部作品。

[haʊ] [swɪft] [ðə; ði] [ˌtrænsfəˈmeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [jɛt] [haʊ] [səˈdʒestɪv] [ɒv; əv] ['sentʃəɪz] [ɒv; əv] [tɔɪl] ,
How swift the transformation and yet how suggestive of centuries of toil ,
如何 迅速 这 转型 和 然而 如何 暗示性的 的 几个世纪 的 辛劳 ,
['strʌɡ(ə)l] [ænd; ənd] ['ment(ə)l] [ɪnˈdevə(r)] .
struggle and mental endeavor .
斗争 和 精神的 努力 .

转变如此迅速，却又如此暗示着几个世纪的辛勤劳作、奋斗和精神探索。

[aɪˈti:] [rɪˈkwaɪəd] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [tu:; tə] [brɪdʒ] [ðə; ði] ['kæzəm] [brɪ'twi:n]
It required the human race thousands of years to bridge the chasm between
它 必需的 这 人类 种族 数千 的 年 到 桥 这 深渊 之间
['sævɪdʒrɪ] [ænd; ənd] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] ,
savagery and civilization ,
野蛮 和 文明 ,
[ˌhʌmən] [ˌsɪvəl] [ˌkʌlʃən] [ˌɪn] [ˌkʌlʃən] [ˌɪn] [ˌkʌlʃən]
人类用了数千年的时间才跨越了野蛮与文明之间的鸿沟。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [naʊ] [bi:; bi] [krɒst] [baɪ][ə; eɪ] [sku:l] [kəˈrɪkjələm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] - [dʒuˈreɪʃn]
which must now be crossed by a school curriculum of a few years' duration
哪个 必须 现在 是 交叉 经过 一个 学校 课程 的 一个 很少 年 - 期间
.
:
.

现在必须通过几年的学校课程来克服这一障碍。

[ɪn][ə; eɪ] ['set(ə)ld] [stɛrt] [ɒv; əv] [səˈsaɪəti] ,
In a settled state of society ,
在 一个 定居 状态 的 社会 ,
[ˌsɪsəˈleɪʃən] [ˌsɪsəˈleɪʃən] [ˌsɪsəˈleɪʃən]
在社会稳定状态下 ,

[ðə; ði] [tʃi:f] ['fʌŋk(ə)n] [ɒv; əv] [ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] [ɪz] [tu:; tə] [ɪˈneɪb(ə)l] [ðə; ði] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [laɪf]
the chief function of education is to enable the individual to live the life
这 首席 功能 的 教育 是 到 使能够 这 个人 到 居住 这 生活
[ɔ:l'redi] [əˈteɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [reɪs] ,
already attained by his race ,
已经 已达到 经过 他的 种族 ,
[ˌɪdʒuˈkeɪ(ə)n] [ˌɪdʒuˈkeɪ(ə)n] [ˌɪdʒuˈkeɪ(ə)n]
教育的主要功能是使个人能够过上其种族已经达到的生活水平。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌedʒukeɪtɪd] [ˈni:grəʊ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˌpaɪəˈniə(r)] , [ə; eɪ] [prəˈɡresɪv] [fɔ:s] [ɪn] [ðə; ði]
but the educated Negro must be a pioneer , a progressive force in the
但 这 受过教育 黑人 必须 是 一个 先锋 , 一个 进步 力量 在 这
[ˌʌpˈlɪftɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,
uplifting of his race ,
令人振奋 的 他的 种族 ,
[ˌɪdʒuˈkeɪ(ə)n] [ˌɪdʒuˈkeɪ(ə)n] [ˌɪdʒuˈkeɪ(ə)n]
但是，受过教育的黑人必须成为先驱者，成为提升其种族地位的进步力量。

[ænd; ənd] [ðæt] , [tu:] ,
and that , too ,
和 那 , 也 ,
[ˌɪdʒuˈkeɪ(ə)n] [ˌɪdʒuˈkeɪ(ə)n] [ˌɪdʒuˈkeɪ(ə)n]
而且，还有这一点。

[ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hi:; hi] [bɪˈlɒŋz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈbækwəd] [brɪ:d] [ðæt] [hæz; həz] [ˈnevə(r)]
notwithstanding the fact that he belongs to a backward breed that has never
虽然 这 事实 那 他 属于 到 一个 落后 品种 那 有 绝不
[ˈteɪkən] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃətɪv] [ɪn] [ðə; ði] [prəˈɡresɪv] [ˈmu:vmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
taken the initiative in the progressive movements of the world .
已采取 这 倡议 在 这 进步 移动 的 这 世界 .
[ˌɪdʒuˈkeɪ(ə)n] [ˌɪdʒuˈkeɪ(ə)n] [ˌɪdʒuˈkeɪ(ə)n]
尽管他属于一个落后的群体，这个群体从未在世界进步运动中发挥过积极作用。

[ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [ˈtreɪnɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] [ju:θ] .
THE HIGHER TRAINING OF CHOICE YOUTH .
这 更高 训练 的 选择 青年 .
[ˌɪlˌɪstɪˈʃən] [ˌɪlˌɪstɪˈʃən] [ˌɪlˌɪstɪˈʃən]
精英青年的高等培训。

[ðə; ði][fɜːst] [greɪt] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈniːgrəʊ][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [juːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [[ʊd; jəd]
The first great need of the Negro is that the choice youth of the race should
这 第一的 伟大的 需要 的 这 黑人 是 那 这 选择 青年 的 这 种族 应该
[əˈsɪməleɪt] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv][ˈkʌltʃə(r)][ænd; ənd][hænd][ðəm; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæsɪz]
assimilate the principles of culture and hand them down to the masses
吸收 这 原则 的 文化 和 手 他们 向下 到 这 群众
[brɪˈləʊ] .
below .
以下 .

黑人的首要需求是，该种族中最优秀的青年应该吸收文化原则，并将其传承给下层群众。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [geɪt] - [wei] [θruː] [wɪt] [ə; eɪ][njuː] ['piːp(ə)l] [meɪ] ['entə(r)][ˈɪntuː][ˈmɒd(ə)n]
This is the only gate - way through which a new people may enter into modern
这 是 这 仅有的 门 - 方式 通过 哪个 一个 新的 人们 可能 进入 进入 现代的
[ˌsɪvələɪˈzeɪʃn] .
civilization .
文明 .

这是新民族进入现代文明的唯一途径。

[ˌhɪəˈrɪn] [laɪz][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ˈkʌltʃə(r)] .
Herein lies the history of culture .
在此处 谎言 这 历史 的 文化 .

这就是文化的历史。

[ðə; ði] [srɪˈlekt] [maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bækwəd] [reɪs] [ɔː(r)][ˈnei(ə)n][mʌst; məst] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [njuː] [kʌlt]
The select minds of the backward race or nation must receive the new cult
这 选择 思想 的 这 落后 种族 或者 国家 必须 收到 这 新的 邪教
[ænd; ənd][əˈdæpt][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][pɪˈkjuːliə(r)] [niːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] .
and adapt it to the peculiar needs of their own people .
和 适应 它 到 这 奇特 需求 的 他们的 自己的 人们 .

落后民族或国家的精英必须接受这种新的信仰，并使其适应本民族的特殊需求。

[dʒəˈpæn] [luːmz] [ʌp][æz; əz][ðə; ði][məʊst] [prəˈɡresɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][nɒn] - ['eəriən][ˈreɪsɪz] .
Japan looms up as the most progressive of the non - Aryan races .
日本 织布机 向上 作为 这 最多 进步 的 这 非 - 雅利安 种族 .

在非雅利安人种中，日本被认为是进步程度最高的国家。

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['prəʊɡres][ɒv; əv] [ðiːz] [ɔːriˈent(ə)l] ['jæŋkɪz] [ɪz] [djuː] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['meʒə(r)] [tuː; tə]
The wonderful progress of these Oriental Yankees is due in a large measure to
这 精彩的 进步 的 这些 东方 洋基队 是 到期的 在 一个 大的 措施 到
[ðeə(r)][waɪz][plæn][ɒv; əv][prəˈsiːdʒə(r)] .
their wise plan of procedure .
他们的 明智的 计划 的 程序 .

这些东方美国佬取得的巨大进步，很大程度上归功于他们明智的战略规划。

[ðeɪ] [send][ðeə(r)] [pɪkt] [juːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['sentəz] [ɒv; əv] ['westən] ['nɒlɪdʒ] ;
They send their picked youth to the great centers of western knowledge ;
他们 发送 他们的 挑选 青年 到 这 伟大的 中心 的 西 知识 ;

他们将挑选出的青年人才送往西方知识中心；

[bʌt; bət][brɪˈfɔː(r)] [ðɪs] ['kʌltʃə(r)][ɪz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [niːdz] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [fɜːst][biː; bi] ['sɪftɪd]
but before this culture is applied to their own needs it must first be sifted
但 前 这 文化 是 应用 到 他们的 自己的 需求 它 必须 第一的 是 筛过的
[θruː] [ðə; ði] [sɪv] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [ˌkɒmpriˈhenʃ(ə)n] .
through the sieve of their native comprehension .
通过 这 筛 的 他们的 本国的 理解 .

但是，在将这种文化应用于他们自身需求之前，必须先用他们自身的理解力进行筛选。

[ðə; ði][ˈgrædʒuerts; ˈgrædʒuəts][ɒv; əv][ðə; ði] [sku:lz] [ænd; ənd] [ˈkɑ:lɪdʒz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈni:grəʊ] [reis]
The graduates of the schools and colleges for the Negro race
这 毕业生 的 这 学校 和 大学 为了 这 黑人 种族
[ɑ:(r); ə(r)] [ˈfɔ:miŋ] [ˈsentəz] [ɒv; əv][ˈsɪvəlaɪzɪŋ] [ˈɪnfluəns] [ɪn][ɔ:l] [pɑ:ts][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
are forming centers of civilizing influence in all parts of the land ,
是 成型 中心 的 文明 影响 在 全部 部分 的 这 土地 ;
黑人学校和学院的毕业生正在全国各地形成文明传播的中心。

[ænd; ənd][wi:; wi] [ˈkɒnfɪdəntli] , [brˈli:v] [ðæt] [ði:z] [greɪnz][ɒv; əv][ˈlev(ə)n] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [ˈlev(ə)n]
and we confidently , believe that these grains of leaven will ultimately leaven
和 我们 自信地 , 相信 那 这些 谷物 的 酵 将要 最终 酵
[ðə; ði] [həʊl] [lʌmp] .
the whole lump .
这 所有的 块 .
我们坚信，这些酵母粒最终会使整个面团发酵。

[self] - [rɪˈlaɪənt] [ˈmænhʊd] .
SELF - RELIANT MANHOOD .
自己 - 依赖 男子气概 .
自立自强的男子气概。

[əˈnʌðə(r)] [greɪt] [ni:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [reis] , [wɪt] [ðə; ði] [sku:lz] [mʌst; məst][ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈmeʒə(r)]
Another great need of the race , which the schools must in a large measure
其他 伟大的 需要 的 这 种族 , 哪个 这 学校 必须 在 一个 大的 措施
[səˈplaɪ] ,
supply ,
供应 ,
种族发展的另一个重大需求，也是学校必须在很大程度上满足的需求，

[ɪz][self] - [rɪˈlaɪənt] [ˈmænhʊd] .
is self - reliant manhood .
是 自己 - 依赖 男子气概 .
这是自立自强的男子气概。

[ˈsleɪvəri] [meɪd] [ðə; ði][ˈni:grəʊ][æz; əz] [dɪˈpendənt] [əˈpɒn][ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˈfɔ:sart] [ɒv; əv]
Slavery made the Negro as dependent upon the intelligence and foresight of
奴隶制 制成 这 黑人 作为 依赖 之上 这 智力 和 远见 的
[hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)][əˈpɒn][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
his master as a soldier upon the will of his commander .
他的 掌握 作为 一个 士兵 之上 这 将要 的 他的 指挥官 .
奴隶制使黑人像士兵依赖指挥官的意志一样，依赖于主人的智慧和远见。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [θɔ:t] [æz; əz][tu:; tə] [wɒt] [hi:; hi][ʊd; ʃəd] [i:t] [ɔ:(r)][driŋk][ɔ:(r)]
He had no need to take thought as to what he should eat or drink or
他 有 不 需要 到 拿 想法 作为 到 什么 他 应该 吃 或者 喝 或者
[ˈweəwɪðɔ:l] [hi:; hi][ʊd; ʃəd][bi:; bi] [kləʊðd] .
wherewithal he should be clothed .
所需资源 他 应该 是 穿着衣服 .
他无需考虑吃什么、喝什么，也无需考虑穿什么衣服。

[ˈnɒlɪdʒ] [ˌnesəˈserəli] [əˈweɪkən][self] - [ˈkɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] .
Knowledge necessarily awakens self - consciousness of power .
知识 一定 觉醒 自己 - 意识 的 力量 .
知识必然会唤醒人们对自身力量的意识。

[wen] [ə; eɪ][tʃaɪld] [lɜ:rnz] [ðə; ði][ˌmʌltɪplɪˈkeɪ(ə)n][ˈteɪb(ə)][hi:; hi][gets] [ə; eɪ][kliə(r)][ˈnəʊ(ə)n][ɒv; əv]
When a child learns the multiplication table he gets a clear notion of
什么时候 一个 孩子 学习 这 乘法 桌子 他 获得 一个 清除 概念 的
[ˌɪntəˈlektʃuəl] [ˈdɪgnəti] .
intellectual dignity .
知识分子 尊严 .
当一个孩子学会乘法表时，他就能清楚地认识到智力上的尊严。

[hɪə(r)][hi:; hi][ˈgeɪnz][æn; ən][ˌækwɪˈzɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz]

Here he gains an acquisition which is his
这里 他 收益 一个 获得 哪个 是 他的

在这里，他获得了属于他的一项资产。

[ˌpi: ˈdʒi:][sɪks]]

[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[ˈpɜ:mənənt] , [ˈpɜ:sən(ə)l] [pəˈzeɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [kæn; kən][ˈnevə(r)][bi:; bi][ˈteɪkən][frəm; frəm][hɪm] .
permanent , personal possession , and which can never be taken from him .
永恒的 , 个人的 拥有 , 和 哪个 能 绝不 是 已采取 从 他 .

永久的个人财产，永远不能从他手中夺走。

[ˌaɪ ˈti:] [dʌz] [nɒt] [dɪˈpend] [əˈpɒn][ɪkˈstɜ:n(ə)l] [ɔ:ˈθɒrəti] ;

It does not depend upon external authority ;
它 做 不是 依赖 之上 外部的 权威 ;

它不依赖于外部权威；

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˌri:prəˈdju:s][ˌaɪ ˈti:] [ɪf] [ɔ:l][ðə; ði][ˈvɪzəb(ə)l] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:s] [wɜ:(r); wə(r)]
he could reproduce it if all the visible forms of the universe were
他 可以 复制 它 如果全部 这 可见的 表格 的 这 宇宙 是

[ɪˈfeɪst] .

effaced .
抹去 .

即使宇宙中所有可见的形态都被抹去，他也能重现它。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ˈpɜ:sən(ə)l] [ˈprɒpəti] [ɪz][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈstɪmjələs][tu:; tə]
It is said that the possession of personal property is the greatest stimulus to
它 是 说 那 这 拥有 的 个人的 财产 是 这 最 刺激 到

[self] - [rɪˈspekt] .

self - respect .
自己 - 尊重 .

据说，拥有个人财产是增强自尊心的最大动力。

[wen] [wʌn][kæn; kən] [ri:d] [hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)l][klɪə(r)][tu:; tə] [ˈɜ:θli] [pəˈzeɪənz] ,
When one can read his title clear to earthly possessions ,
什么时候 一 能 读 他的 标题 清除 到 尘世的 财产 ,

当一个人能够清楚地了解他名下的世俗财产时，

[ˌaɪ ˈti:][əˈweɪkən][ə; eɪ] [ˈkɒŋʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdɪgnəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmænhʊd] .
it awakens a consciousness of the dignity of his own manhood .
它 觉醒 一个 意识 的 这 尊严 的 他的 自己的 男子气概 .

它唤醒了他作为男人应有的尊严意识。

[ænd; ənd][səʊ] [wen] [wʌn][hæz; həz][daɪˈdʒestɪd][ænd; ənd] [əˈsɪməleɪtɪd] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]
And so when one has digested and assimilated the principles of
和 所以 什么时候 一 有 消化 和 同化 这 原则 的
[ˈnɒlɪdʒ] [hi:; hi][kæn; kən][faɪl][hɪz; ɪz][ˌdekləˈreɪ(ə)n][ɒv; əv] [ɪntəˈlektʃuəl] [ɪndɪˈpendəns] .
knowledge he can file his declaration of intellectual independence .
知识 他 能 文件 他的 宣言 的 知识分子 独立 .

因此，当一个人消化吸收了知识原理之后，他就可以发表他的思想独立宣言。

[hi:; hi][kæn; kən][əˈdɒpt][ðə; ði][ˈlæŋgwɪdʒ][ɒv; əv] [manˈten] “ [tru:θ] [ænd; ənd][ˈri:z(ə)n][ɑ:(r); ə(r)]
He can adopt the language of Montaigne “ Truth and reason are
他 能 采纳 这 语言 的 蒙田 “ 真相 和 原因 是

[ˈkɒmən] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] ,

common to everyone ,
常见的 到 每个人 ,

他可以借用蒙田的语言：“真理和理性是人人共有的，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][mɔ:(r)][hɪz; ɪz] [hu:] [speɪk] [ðem; ðəm][fɜ:st][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [hu:] [spi:ks]
and are no more his who spake them first than his who speaks
和 是 不 更多的 他的 WHO 说 他们 第一的 比 他的 WHO 说话
[ðem; ðəm][ˈɑ:ftə(r)] ;
them after ;
他们 后 ;

先说这些话的人，和后说这些话的人，都不是他的；

- [tɪz][nəʊ][mɔ:(r)] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ˈpleɪtəʊ][ðæn; ðən] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] ,
' tis no more according to Plato than according to me ,
- 的 不 更多的 根据 到 柏拉图 比 根据 到 我 ,
这既不符合柏拉图的观点，也不符合我的观点。

[sɪns] [hi:; hi][ænd; ənd][ai] ['i:kwəli] [si:] [ænd; ənd] [ʌndə'stænd] [ðem; ðəm] .
since he and I equally see and understand them .
自从 他 和 我 同样地 看 和 理解 他们 .
因为他和我都能看到并理解它们。

" ['praɪməri][ˈprɪnsəp(ə)lz][hæv; həv][nəʊ] ['eθnɪk] ['kwɒləti] .
" Primary principles have no ethnic quality .
" 基本的 原则 有 不 种族的 质量 .
“基本原则不具有种族属性。”

[wi:; wi][hɪə(r)] [mʌt] [ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mænz] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
We hear much in this day and time of the white man's civilization .
我们 听到 很多 在 这 天 和 时间 的 这 白色的 男人的 文明 .
如今我们经常听到关于白人文明的说法。

[wi:; wi][hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mænz] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ['teɪb(ə)l] .
We had just as well speak of the white man's multiplication table .
我们 有 只是 作为 出色地 说话 的 这 白色的 男人的 乘法 桌子 .
我们干脆就谈谈白人的乘法表好了。

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɪz][ðə; ði] ['kɒmən] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ɔ:l] [hu:] [ə'sɪməleɪt] [ænd; ənd] [ə'plai] [ɪts][ˈprɪnsəp(ə)lz]
Civilization is the common possession of all who assimilate and apply its principles
文明 是 这 常见的 拥有 的 全部 WHO 吸收 和 申请 它是 原则
.
:
.
文明是所有吸收和运用其原则的人的共同财富。

[ˈɪŋɡlənd] [kæn; kən][ˈju:təlaɪz][nəʊ][ˈsi:krət] [ɑ:t][ɔ:(r)] [ɪn'venʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['i:kwəli] [ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə]
England can utilize no secret art or invention that is not equally available to
英格兰 能 利用 不 秘密 艺术 或者 发明 那 是 不是 同样地 可用的 到
[dʒə'pæn] .
Japan :
日本 :
英国无法利用任何日本无法平等获得的秘密技术或发明。

[wi:; wi] [rɪ'wɔ:d] [ˌɪndʒə'nju:əti] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpeɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈprɪəriəd][ɒv; əv] [j'ɪəz]
We reward ingenuity with a patent right for a period of years
我们 报酬 独创性 和 一个 专利 正确的 为了 一个 时期 的 年
[ə'pɒn][ðə; ði][ˈprəʊses] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn'ventɪd] ;
upon the process that has been invented ;
之上 这 过程 那 有 到过 发明 ;
我们对创造性的发明给予数年的专利权作为奖励；

[bʌt; bət] [wen] [æn; ən][aɪ'diə][hæz; həz] [bi:n] [ˈrʌbliʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] [aɪ 'ti:][ɪz][nəʊ][mɔ:(r)][ðə; ði]
but when an idea has been published to the world it is no more the
但 什么时候 一个 主意 有 到过 已发布 到 这 世界 它 是 不 更多的 这
[ɪk'sklu:sɪv] [ˈprɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] [ðæn; ðən][gəʊld] ,
exclusive property of the author than gold ,
独家的 财产 的 这 作者 比 金子 ;
但是, 当一个想法被公之于众时, 它就不再是作者的专属财产, 就像黄金一样。

[ˈɑ:ftə(r)][aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [pʊt][ɪn][sɜ:kjə'leɪ(ə)n] ,
after it has been put in circulation ,
后 它 有 到过 放 在 循环 ,
投入流通之后,

[kæn; kən][bi:; bi] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [hu:] [fɜ:st] [dʌg][aɪ 'ti:][frəm; frəm][ɪts][ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪn]
can be claimed by the miner who first dug it from its hiding place in
能 是 声称 经过 这 矿工 WHO 第一的 挖 它 从 它是 隐藏 地方 在
[ðə; ði] [ɜ:θ] .
the earth .
这 地球 .
第一个从地下挖出它的矿工可以声称拥有它。

[nəʊ] [reɪs] [ɔ:(r)][ˈneɪ(ə)n][kæn; kən][ˌpri:'empt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ˈeni] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən]
No race or nation can preempt civilization any more than they can
不 种族 或者 国家 能 抢占先机 文明 任何 更多的 比 他们 能
[mə'nɒpəlaɪz] [ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)] [wɪt] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [ɜ:θ] ,
monopolize the atmosphere which surrounds the earth ,
独占 这 气氛 哪个 周围环境 这 地球 ;
任何种族或国家都无法先发制人地发展文明, 就像它们无法垄断地球周围的大气层一样。

[ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈwɔ:təz] [wɪt] [həʊld][aɪ 'ti:][ɪn][ðeə(r)][ˈlɪkwɪd] [ɪm'breɪs] .
or the waters which hold it in their liquid embrace .
或者 这 水 哪个 抓住 它 在 他们的 液体 拥抱 .
或者将其包裹在液态怀抱中的水。

[aɪ][hæv; həv][ˈɒf(ə)n] [ˈnəʊtɪst] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ə'kɒmədeɪt] [hɪz; ɪz][kəm'pænjən] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt]
I have often noticed a young man accommodate his companion with a light
我 有 经常 注意到 一个 年轻的 男人 容纳 他的 伴侣 和 一个 光
[frəm; frəm][hɪz; ɪz][sɪ'gɑ:(r)] .
from his cigar .
从 他的 雪茄 .
我经常看到有年轻人用雪茄上的火为同伴点火。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [spɑ:k] [hæz; həz][wʌns] [bi:n] [kə'mju:nɪkətɪd] , [ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪjəri] [stændz][ə'pɒn][æn; ən]
After the spark has once been communicated , the beneficiary stands upon an
后 这 火花 有 一次 到过 沟通 , 这 受益人 站立 之上 一个
[ˈi:kwəl] [ˈfʊtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈbenɪfæktə(r)] .
equal footing with the benefactor .
平等的 立足点 和 这 恩人 .
一旦火花传递出去, 受益人就与施予人处于平等地位。

[ɪn][bəʊθ][keɪsɪz][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] [baɪ] [ˈdrɔ:ɪŋ] [freʃ] [sə'plaɪz] [ɒv; əv][ˈɒksɪdʒən]
In both cases the fire must be continued by drawing fresh supplies of oxygen
在 两个都 案例 这 火 必须 是 持续 经过 绘画 新鲜的 补给品 的 氧
[frəm; frəm][ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)] .
from the atmosphere .
从 这 气氛 .
无论哪种情况, 都必须从大气中汲取新鲜的氧气才能使火势持续燃烧。

[frəm; frəm] [wɒt'evə(r)] [sɔ:s] [ə; eɪ][ˈneɪ(ə)n] [meɪ] [dɪ'raɪv] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
From whatever source a nation may derive the light of civilization ,
从 任何 来源 一个 国家 可能 派生 这 光 的 文明 ,
无论一个国家从何处获得文明之光,

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][pəˈpetʃueɪt, -tju-][baɪ][ðə; ði][ˈeksəsaɪz][ɒv; əv][ðeə(r)][əʊn][ˈfæk(ə)ltɪz] .
it must be perpetuated by the exercise of their own faculties .
它 必须 是 延续 经过 这 锻炼 的 他们的 自己的 学院 .

它必须通过他们自身能力的运用而得以延续。

[self] - [rɪˈlaɪənt][ˈmænhʊd][ɪz][ðə; ði][ˈʌltɪmət][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][əˈmerɪkən][ˈsɪtɪzənʃɪp] .
Self - reliant manhood is the ultimate basis of American citizenship .
自己 - 依赖 男子气概 是 这 最终的 基础 的 美国人 国籍 .

自立自强的男子气概是美国公民身份的最终基础。

[ˈtreɪnɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ˈliːdəʃɪp] .
TRAINING FOR LEADERSHIP .
训练 为了 领导 .

领导力培训。

[ðə; ði][wɜːk][ɒv; əv][ðə; ði][ˈedʒʊkertɪd][ˈkʌləd][mæn][ɪz][ˈlɑːdʒli][ðæt][ɒv; əv][ˈliːdəʃɪp] .
The work of the educated colored man is largely that of leadership .
这 工作 的 这 受过教育 有色 男人 是 很大程度上 那 的 领导 .

受过教育的有色人种的主要工作是担任领导职务。

[hiː; hi][rɪˈkwaɪəz] , [ðeəfɔː(r)] , [ɔːl][ðə; ði][ˈdɪsəplɪn] , [ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ˈment(ə)l][rɪˈkwɪpmənt][ðæt]
He requires , therefore , all the discipline , judgment and mental equipment that
他 需要 , 所以 , 全部 这 纪律 , 判断 和 精神的 设备 那
[lɒŋ][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][kæn; kən][əˈfɔːd] .
long preparation can afford .
长的 准备 能 买得起 .

因此，他需要通过长时间的准备才能获得的一切自律、判断力和心理素质。

[ðə; ði][mɔː(r)][ˈɪgnərənt][ænd; ənd][ˈbækwəd][ðə; ði][ˈmæsɪz][ðə; ði][mɔː(r)][skɪld][ænd; ənd][səˈgeɪʃəs]
The more ignorant and backward the masses the more skilled and sagacious
这 更多的 无知 和 落后 这 群众 这 更多的 熟练 和 明智
[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][ˈliːdəz][biː; bi] .
should the leaders be .
应该 这 领导人 是 .

民众越是愚昧落后，领导者就越需要具备高超的技能和智慧。

[ɪf][ə; eɪ][ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l][ænd; ənd][ˈkaɪndli][ˈkɒntækt][brɪˈtwiːn][ðə; ði][ˈreɪsɪz][ɪz][dɪˈnaɪd][ɒn][ðə; ði][ˈləʊə(r)][pleɪn]
If a beneficial and kindly contact between the races is denied on the lower plane
如果 一个 有利 和 亲切地 接触 之间 这 种族 是 否认 在 这 降低 飞机
[ɒv; əv][fleʃ][ænd; ənd][blʌd] ,
of flesh and blood ,
的 肉 和 血 ,

如果种族之间在血肉之躯的较低层面上被剥夺了有益和友好的接触，

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi]
it must be
它 必须 是

一定是

[[ˌpiːˈdʒiː][ˈsevən]]
[**Pg 7**]
[页 7]

[第7页]

[saʊt][ɪn][ðə; ði][ˈʌpə(r)][ˈriːdʒən][ɒv; əv][ˈment(ə)l][ænd; ənd][ˈmɒrəl][ˈkɪnʃɪp] .
sought in the upper region of mental and moral kinship .
寻求 在 这 上 地区 的 精神的 和 道德 亲属关系 .

在精神和道德上的更高层次的亲缘关系中寻求。

[ˈnɒlɪdʒ][ænd; ənd][ˈvɜːtʃuː][nəʊ][nəʊ][ˈeθnɪk][ɪkˈskluːsɪvnəs] .
Knowledge and virtue know no ethnic exclusiveness .
知识 和 美德 知道 不 种族的 独家性 .

知识和美德不分种族。

[ɪf] [ɪn'di:d] ['reɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)][ɪ'rekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] , [ðeə(r)][best][,ɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪks'pəʊnənts][ɑ:(r); ə(r)]
If indeed races are irreconcilable , their best individual exponents are
如果 的确 种族 是 不可调和的 , 他们的 最好的 个人 指数 是
[nɒt] .
not .
不是 :

如果种族之间真的无法调和，那么种族之间最杰出的代表人物却并非如此。

[ɔ:l] ['dɪɡnɪfaɪd] [nɪ,gəʊʃi'eɪʃn] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kɒndʌktɪd] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] [pleɪn] [ɒv; əv][,ɪndɪ'vɪdʒuəl]
All dignified negotiation must be conducted on the high plane of individual
全部 凝重 谈判 必须 是 实施 在 这 高的 飞机 的 个人
[i'kwɒlətɪ] .
equality :
平等 :

一切有尊严的谈判都必须在人人平等的原则下进行。

“ [fɔ:(r); fə(r)] [i:st] [ɪz] [i:st] , [ænd; ənd] [west] [ɪz] [west] , [ænd; ənd]['nevə(r)][ðə; ði] [tweɪn] [ʃæl; ʃəl] [mi:t] ,
“ **For east is east , and west is west , and never the twain shall meet** ,
” 为了 东方 是 东方 , 和 西方 是 西方 , 和 绝不 这 马克·吐温 将 见面 ,
“因为东方是东方，西方是西方，两者永不相交。”

- [tɪl] [ɜ:θ] [ænd; ənd][skaɪ][stænd][ˈprez(ə)ntli][æt; ət][gɑ:dʒ] [greɪt] ['dʒʌdʒmənt] [si:t] ;
' **Till earth and sky stand presently at God's great judgment seat** ;
- 直到 地球 和 天空 站立 目前 在 神的 伟大的 判断 座位 ;
直到天地此刻都站在上帝的伟大审判台前；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ˈnaɪðə(r)] [i:st] [nɔ:(r)] [west] , [ˈbɔ:də(r)][nɔ:(r)] [bri:d] [nɔ:(r)] [bɜ:θ] ,
But there is neither east nor west , border nor breed nor birth ,
但 那里 是 两者都不 东方 也不 西方 , 边界 也不 品种 也不 出生 ,
但世间既无东方也无西方，既无国界也无血统也无出身之分。

[wen] [tu:] [strɒŋ] [men][stænd] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] , [ðəʊ] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][endʒ][ɒv; əv]
When two strong men stand face to face , though they come from the ends of
什么时候 二 强的 男人 站立 脸 到 脸 , 尽管 他们 来 从 这 结束 的
[ðə; ði] [ɜ:θ]
the earth
这 地球

当两个壮汉面对面站在一起，尽管他们来自世界的尽头

“ [ðə; ði][ɪ'rekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] [bɪ'kʌm] ['rekənsaɪld] ['əʊnli][ˈɑ:ftə(r)] [i:tʃ] [hæz; həz] ['mænɪfɛstɪd] [ðə; ði]
” **The irreconcilable become reconciled only after each has manifested the**
” 这 不可调和的 变得 和解 仅有的 后 每个 有 表现出来 这
[best] [ˌpɒsə'bilitɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] ['neɪtʃə(r)] .
best possibilities of a common nature :
最好的 可能性 的 一个 常见的 自然 :

“只有当彼此都展现出共同特质的最佳可能性之后，不可调和的双方才能实现和解。”

[ðə; ði][ˈhaɪə(r)][,edʒu'keɪ(ə)n] [tend] [tu:; tə] [drɪ'veləp] [su:'piəriə(r)][,ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd]
The higher education tends to develop superior individuals who may be expected
这 更高 教育 倾向于 到 发展 优越的 个人 WHO 可能 是 预期的
[tu:; tə][ˈeksəsaɪz] [kən'trəʊlɪŋ] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] .
to exercise controlling influence over the multitude :
到 锻炼 控制 影响 超过 这 民众 :

高等教育往往培养出杰出人才，这些人可能会对大众施加控制性影响。

[ðə; ði][,ɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz][ðə; ði] [pru:f] , [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
The individual is the proof , the promise and the salvation of the race .
这 个人 是 这 证明 , 这 承诺 和 这 救恩 的 这 种族 :
个人是人类的证明、希望和救赎。

[ðə; ði] [ˌʌndɪˈveləpt] [ˈreɪsɪz] [wɪtʃ] , [ɪn][ˈmɒd(ə)n][ˈtaɪmz] ,
The undeveloped races which , in modern times ,
这 未开发的 种族 哪个 , 在 现代的 时代 ,

现代社会中那些未开化的种族

[hæv; həv][ˈfeɪdɪd][brɪˈfʊ:(r)][ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn][hæv; həv] [ˈprɒbəbli] [ˈperɪʃt] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz]
have faded before the breath of civilization have probably perished because
有 褪色 前 这 气息 的 文明 有 大概 遇难 因为
[ɒv; əv][ðeə(r)][ˈfeɪljə(r)][tu:; tə][prəˈdju:s] [kəˈmɑ:ndɪŋ] [ˈli:dəz] [tu:; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] [ˈwaɪzli] [ˈʌndə(r)]
of their failure to produce commanding leaders to guide them wisely under
的 他们的 失败 到 生产 指挥 领导人 到 指导 他们 明智地 在下面
[ðə; ði] [stres] [ænd; ənd][streɪn] [wɪtʃ] [æ; ən] [ɪnˈkrəʊtɪŋ] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn][ɪmˈpəʊzd] .
the stress and strain which an encroaching civilization imposed .
这 压力 和 拉紧 哪个 一个 侵入 文明 强加 .

在文明的气息到来之前就已经消逝了， 它们可能因为未能产生能够明智地引导它们应对不断扩张的文明所带来的压力和紧张的杰出领袖而消亡。

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [red] [ˈɪndiən] [wɪð] [ðə; ði][kəˈpæsəti][ænd; ənd][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [ˈbʊkə(r)] [ti:] . [ˈwɒʃɪŋtən]
A single red Indian with the capacity and spirit of Booker T . Washington
一个 单身的 红色的 印度 和 这 容量 和 精神 的 布克 T . 华盛顿
[maɪt] [hæv; həv] [sɒlvd] [ðə; ði] [red] [mænz] [ˈprɒ:bləmz][ænd; ənd] [əˈvɜ:tɪd] [hɪz; ɪz] [ˈpendɪŋ] [du:m] .
might have solved the red man's problems and averted his pending doom .
可能 有 已解决 这 红色的 男人的 问题 和 避免了 他的 待办的 厄运 .
如果有一个印第安人拥有布克·T·华盛顿那样的能力和精神，他或许就能解决印第安人的问题，避免他们即将到来的厄运。

[ðə; ði] [ˈmɒrəl] [ˈɪmpətənsɪ] [ɒv; əv] [ˌelɪˈmentri] [ænd; ənd] [məˈkænɪkl] [ˈnɒlɪdʒ] .
THE MORAL IMPOTENCY OF ELEMENTARY AND MECHANICAL KNOWLEDGE .
这 道德 阳痿 的 初级 和 机械的 知识 .
基础和机械知识的道德无能为力。

[əˈgen] ,
Again ,
再次 ,
再次，

[ðə; ði][ˈhaɪə(r)][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪnˈklʌrɪdʒd] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɒrəl] [ˈɪmpətənsɪ]
the higher education should be encouraged because of the moral impotency
这 更高 教育 应该 是 鼓励 因为 的 这 道德 阳痿
[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] [wɪtʃ] [du:; də][nɒt] [tʌtʃ] [ænd; ənd][stɜ:(r)][ðə; ði][ˈhju:mən]
of all the modes of education which do not touch and stir the human
的 全部 这 模式 的 教育 哪个 做 不是 触碰 和 搅拌 这 人类
[ˈspɪrɪt] .
spirit .
精神 .
应该鼓励高等教育， 因为所有不能触动和激发人类精神的教育方式都是道德上的无能为力的。

[ˌaɪˈti:] [ɪz] [ˈfɒli] [tu:; tə] [səˈpəʊz] [ðæt][ðə; ði][ˈmɒrəl][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [ɪmˈpru:vɪd] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz]
It is folly to suppose that the moral nature of the child is improved because
它 是 蠢事 到 认为 那 这 道德 自然 的 这 孩子 是 改进 因为
[ˌaɪˈti:] [hæz; həz] [bi:n] [tɔ:t] [tu:; tə] [ri:d] [ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd][kɑ:st][ˌʌp] [əˈkaʊnts] ,
it has been taught to read and write and cast up accounts ,
它 有 到过 教授 到 读 和 写 和 投掷 向上 账户 ,
认为孩子学会读书写字和算账就能提高其道德品质， 这种想法是愚蠢的。

[ɔ:(r)][tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ə; eɪ][ˈhændɪkra:ft] .
or to practice a handicraft .
或者 到 实践 一个 手工业 .

或者练习手工艺。

[ˈtreɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈælfəbet] [wɪð] [ə; eɪ][pen][hæz; həz][nəʊ] [ˈbeərɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈgəʊldən]
Tracing the letters of the alphabet with a pen has no bearing on the Golden
追踪 这 信件 的 这 字母 和 一个 笔 有 不 轴承 在 这 金的
[ru:l] .
Rule .
规则 .

用笔描摹字母与黄金法则无关。

[ðə; ði] [ˈspelɪŋ] [ɒv; əv] [wɜ:dz] [baɪ] [saʊndz] [ænd; ənd] [ˈsiləblz] [dʌz] [nɒt] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [əbˈzɜ:vəns]
The spelling of words by sounds and syllables does not lead to the observance
这 拼写 的 字 经过 声音 和 音节 做 不是 带领 到 这 观察
[ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [kəˈmændmənts] .
of the Ten Commandments .
的 这 十 诫命 .

按发音和音节拼写单词并不能使人遵守十诫。

[drɪl] [ɪn][ðə; ði][ˌmʌltɪplɪˈkeɪ(ə)n][ˈteɪb(ə)] [dʌz] [nɒt] [ˈfæsɪneɪt] [ðə; ði] [ˈlɜ:nə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜ:mən] [ɒn]
Drill in the multiplication table does not fascinate the learner with the sermon on
钻头 在 这 乘法 桌子 做 不是 吸引 这 学习者 和 这 讲道 在
[ðə; ði] [maʊnt] .
the mount .
这 山 .

死记硬背乘法表并不能让学习者对登山宝训产生兴趣。

[ru:lz] [ɪn] [ˈgræmə(r)] , [deɪts] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [sʌmz] [ɪn] [əˈrɪθmətɪk] ,
Rules in grammar , dates in history , sums in arithmetic ,
规则 在 语法 , 日期 在 历史 , 总和 在 算术 ,
语法规则、历史日期、算术运算

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [ɪn] [dʒɪˈɒgrəfi] [du:; də][nɒt] [ˈstreŋ(k)θn] [ðə; ði][grɑ:sp][ɒn][ˈmɒrəl] [tru:θ] .
and points in geography do not strengthen the grasp on moral truth .
和 积分 在 地理 做 不是 加强 这 抓牢 在 道德 真相 .
地理上的点并不能增强对道德真理的理解。

[ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [sɔ:] [tu:; tə][ə; eɪ] [laɪn] [ɔ:(r)] [hɪt] [ə; eɪ] [neɪl] [əˈplɒm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhæmə(r)] [dʌz] [nɒt]
The ability to saw to a line or hit a nail aplomb with a hammer does not
这 能力 到 锯 到 一个 线 或者 打 一个 指甲 沉着冷静 和 一个 锤 做 不是
[kriːɪt] [ə; eɪ] [zi:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [tru:θ] .
create a zeal for righteousness and truth .
创造 一个 热情 为了 义 和 真相 .

能够锯木头或用锤子熟练地钉钉子，并不能使人产生对正义和真理的热忱。

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ˈəʊnli] [wen] [ðə; ði] [ˈpju:p(ə)] [ˈkɒmz] [tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði] [ˈvaɪtəlaɪzɪŋ] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ]
It is only when the pupil comes to feel the vitalizing power of knowledge
它 是 仅有的 什么时候 这 瞳孔 来 到 感觉 这 活力 力量 的 知识
[ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [bɪˈɡɪnz] [tu:; tə] [ˌɑ:r ˈi:] - [ækt] [əˈpɒn] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ˈfrʌktɪˌfaɪ] [ɪn] [ˈkærəktə(r)] .
that it begins to re - act upon the life and to fructify in character .
那 它 开始 到 关于 - 行为 之上 这 生活 和 到 结实 在 特点 .

只有当学生感受到知识的活力时，知识才会开始对生活产生影响，并在性格上结出硕果。

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [tru:] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbækwəd] [reɪs] [hu:z] [əˈkwɪzətɪv] [ˈpaʊə(r)] [ˌaʊtˈrʌn] [ɪts]
This is especially true of a backward race whose acquisitive power outruns its
这 是 尤其 真的 的 一个 落后 种族 谁 贪婪的 力量 超越 它是
[ˌæpəˈseptɪv] [ˈfæk(ə)lti] .
apperceptive faculty .
敏锐的 学院 .

对于一个落后的种族来说，这种情况尤其如此，他们的占有欲远远超过了他们的感知能力。

[ðə; ði] ['səʊ](ə)l] [ˌsepə'reɪ]n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪsɪz] .
THE SOCIAL SEPARATION OF THE RACES .
这 社会的 分离 的 这 种族 .

种族间的社会隔离。

[ðə; ði] ['ni:grəʊ][hæz; həz] [naʊ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l][steɪdʒ][ɪn][hɪz; ɪz][kə'riə(r)] .
The Negro has now reached a critical stage in his career .
这 黑人 有 现在 达到 一个 批判的 阶段 在 他的 职业 .

这位黑人球员的职业生涯现在已经到了关键阶段。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['reɪsɪz] [wɪt] ['sleɪvəri] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][hæz; həz] [bi:n] **The point of attachment between the races which slavery made possible has been**
这 观点 的 依恋 之间 这 种族 哪个 奴隶制 制成 可能的 有 到过
[dɪ'strɔɪd] .
destroyed .
损毁 .

奴隶制所建立的种族间的联系点已被摧毁。

[ðə; ði] [rɪ'leɪ](ə)n][ɪz] ['derli] [brɪ'klɑɪnɪŋ] [les] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd] ['frendli] , [ænd; ənd][mɔ:(r)] ['bɪznəs] - [laɪk] **The relation is daily becoming less intimate and friendly , and more business - like**
这 关系 是 日常的 成为 较少的 亲密的 和 友好的 , 和 更多的 商业 - 喜欢
[ænd; ənd] ['fɔ:m(ə)l] .
and formal .
和 正式的 .

这种关系正日益变得不那么亲密友好，而越来越像生意和正式关系。

[aɪ 'ti:] [ðʌs] [brɪ'klɑmz] [ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd] [geɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ɪt'self][ðə; ði] **It thus becomes all the more imperative that the race should gain for itself the**
它 因此 变成 全部 这 更多的 至关重要的 那 这 种族 应该 获得 为了 本身 这
['praɪməri][pɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['kʌltʃə(r)] .
primary principles of knowledge and culture .
基本的 原则 的 知识 和 文化 .

因此，民族更应该努力获取知识和文化的基本原则。

[ðə; ði] ['səʊ](ə)l] [ˌsepə'reɪ]n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪsɪz][ɪn] [ə'merɪkə] ['rendəz] [aɪ 'ti:] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [ðə; ði] **The social separation of the races in America renders it imperative that the**
这 社会的 分离 的 这 种族 在 美国 渲染 它 至关重要的 那 这
[prə'feʃən(ə)l] ['klɑ:sɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ni:grəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'kru:tɪd] [frɒm; frəm][ðəə(r)] [əʊn] [ræŋks] .
professional classes among the Negroes should be recruited from their own ranks .
专业的 课程 之中 这 黑人 应该 是 招募 从 他们的 自己的 排名 .

美国种族间的社会隔离使得黑人中的专业人士必须从他们自己的队伍中招募。

[ʌndə(r)][ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['sɜ:kəmstənsɪz] , [prə'feʃən(ə)l] ['pleɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [baɪ][ðə; ði][məʊst] ['feɪvəd] **Under ordinary circumstances , professional places are filled by the most favored**
在下面 普通的 情况 , 专业的 地方 是 已填 经过 这 最多 受青睐
[klɑ:s] [ɪn][ðə; ði] [kə'mju:nəti] .
class in the community .
班级 在 这 社区 .

通常情况下，专业职位都由社会中最受优待的阶层占据。

[ɪn][ə; eɪ] ['lætɪn][ɔ:(r)] ['kæθlɪk] ['kʌntri] , [weə(r)] [ðə; ði] ['fɪkʃ(ə)n][ɒv; əv] “ ['səʊ](ə)l] [i'kwələti] ” [dʌz] [nɒt] **In a Latin or Catholic country , where the fiction of “ social equality ” does not**
在 一个 拉丁 或者 天主教 国家 , 在哪里 这 小说 的 “ 社会的 平等 ” 做 不是
[ɪg'zɪst] ,
exist ,
存在 ,

在拉丁语系国家或天主教国家，所谓“社会平等”的虚构概念并不存在。

[ðeə(r)][ɪz][felt][nəʊ] [nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)]['ni:grəʊ] [pri:st] , ['ti:tə(r)] , [ɔ:(r)] [fɪ'zi(ə)n] [tu:; tə][əd'mɪnɪstə(r)]
there is felt no necessity for Negro priest , teacher , or physician to administer
那里 是 毛毡 不 必要性 为了 黑人 牧师 , 老师 , 或者 医生 到 管理
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪs] .
to his own race .
到 他的 自己的 种族 .

人们并不认为黑人牧师、教师或医生有必要为自己的种族服务。

[bʌt; bət][ɪn] [ə'merɪkə] [ðɪs] [ɪz] [kən'si:d] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [nə'sesəti] .
But in America this is conceded to be a social necessity .
但 在 美国 这 是 承认 到 是 一个 社会的 必要性 .

但在美国，这被认为是一种社会需要。

[sʌtʃ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði]['ni:grəʊ]['li:də(r)] , [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [tɜ:m] ,
Such being the case , the Negro leader , to use a familiar term ,
这样的 存在 这 案件 , 这 黑人 领导者 , 到 使用 一个 熟悉的 学期 ,

既然如此，那么黑人领袖，用一个通俗的话来说，

[rɪ'kwaɪəz] [ɔ:l][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪt] ['kɒnfreə] ,
requires all the professional equipment of his white confrere ,
需要 全部 这 专业的 设备 的 他的 白色的 同僚 ,

他需要他白人同伴的所有专业装备，

[ænd; ənd]['spe(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ni:dz] [ænd; ənd] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] [ɪn]
and special knowledge of the needs and circumstances of his race in
和 特别的 知识 的 这 需求 和 情况 的 他的 种族 在
[ə'dɪʃ(ə)n] .
addition .
添加 .

此外，他还对自己的种族的需求和处境有特殊的了解。

[ðə; ði] ['ti:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ][tʃaɪld] , [ðə; ði] ['pri:tə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ni:grəʊ][kɒŋgrɪ'geɪ(ə)n] ,
The teacher of the Negro child , the preacher of a Negro congregation ,
这 老师 的 这 黑人 孩子 , 这 牧师 的 一个 黑人 会众 ,

黑人孩子的老师，黑人教会的牧师，

[ɔ:(r)][ðə; ði] [fɪ'zi(ə)n] [tu:; tə]['ni:grəʊ]['peɪ(ə)nts] ,
or the physician to Negro patients ,
或者 这 医生 到 黑人 患者 ,

或者医生对黑人病人说的话

['sɜ:t(ə)nli] [rɪ'kwaɪəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [prə'feʃən(ə)l] [skɪl] [æz; əz] [ðəʊz] [hu:] [əd'mɪnɪstə(r)][tu:; tə][ðə; ði]
certainly requires as much professional skill as those who administer to the
当然 需要 作为 很多 专业的 技能 作为 那些 WHO 管理 到 这
[kɒrə'spɒndɪŋ] [ni:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] .
corresponding needs of the white race .
相应的 需求 的 这 白色的 种族 .

当然，这需要与那些满足白种人相应需求的人一样高的专业技能。

[nɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌn] [wɪt] [dɪ'mɪnɪʃt] [br'kəz; br'kɒz][ðə; ði]
Nor are the requirements of the situation one whit diminished because the
也不 是 这 要求 的 这 情况 一 白色 减少 因为 这

[br'stəʊər] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [reɪs] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] .
bestower is of the same race as the recipient .
赐予者 是 的 这 相同的 种族 作为 这 接受者 .

即使施予者和接受者是同一种族，这种情况的要求也丝毫不会降低。

[ðə; ði][ˈni:grəʊ][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [prəˈfeʃən(ə)l] [ni:dz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈkɒnfreə] [ænd; ənd]
The Negro has the same professional needs as his white confrere and
这 黑人 有 这 相同的 专业的 需求 作为 他的 白色的 同僚 和
[kæn; kən][bi:; bi][ˈkwɒlɪfaɪd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈfʌŋk](ə)n][ˈəʊnli][baɪ] [ˈkɔ:sɪz] [bʌv; əv] [ˈtreɪnɪŋ] [bʌv; əv][laɪk]
can be qualified for his function only by courses of training of like
能 是 合格的 为了 他的 功能 仅有的 经过 课程 的 训练 的 喜欢
[ɪkˈstent][ænd; ənd] [ˈθʌrənəs] .
extent and thoroughness .
程度 和 彻底性 .

黑人与白人同行有着相同的职业需求，只有通过同等程度和彻底的培训课程才能胜任其工作。

[baɪ][nəʊ][ˈʌðə(r)] [mi:nz] [kæn; kən][hi:; hi][bi:; bi][ˈkwɒlɪfaɪd][tu:; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [ðə; ði] [ˈɪgnərənt] , [rɪˈstreɪn]
By no other means can he be qualified to enlighten the ignorant , restrain
经过 不 其他 方法 能 他 是 合格的 到 开导 这 无知 , 抑制
[ðə; ði] [ˈvɪʃəs] ,
the vicious ,
这 恶毒 ,

他唯有如此才有资格启迪无知者，遏制邪恶之人。

[keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] [əˈflɪktɪd] , [ɔ:(r)][ədˈmɪnɪstə(r)] [ˈsɒləs] [tu:; tə] [ˈwɪəri] [səʊlz] ,
care for the sick and afflicted , or administer solace to weary souls ,
关心 为了 这 生病的 和 受苦的 , 或者 管理 慰藉 到 厌倦 灵魂 ,
[ðə; ði] [ˈvɪʃəs] ,
the vicious ,
这 恶毒 ,

照顾病人和受苦者，或安慰疲惫的灵魂，

[pli:d] [ɪn] [ˌɪtrɪˈgeɪʃn] [ðə; ði] [kɔ:z] [bʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndʒəd] .
plead in litigation the cause of the injured .
恳求 在 诉讼 这 原因 的 这 受伤 .

在诉讼中陈述受伤者的原因。

[ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] [ni:dz] [bʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈni:grəʊ] .
THE PROFESSIONAL NEEDS OF THE CITY NEGRO .
这 专业的 需求 的 这 城市 黑人 .

城市黑人的职业需求。

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsensəs] [bʌv; əv] - ,
According to the census of 1900 ,
根据 到 这 人口普查 的 - ,

根据1900年的人口普查，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] - [ˈsɪtɪz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] [wɪð] [ə; eɪ][ˌpɒpjʊˈleɪ](ə)n][bʌv; əv][mɔ:(r)][ðæŋ; ðən]
there were 72 cities in the United States with a population of more than
那里 是 - 城市 在 这 团结的 各州 和 一个 人口 的 更多的 比
[faɪv] ,
5 ,
5 ,

美国有72个城市人口超过5000人，

- [pɜ:sənz] [bʌv; əv][ˈkʌlə(r)] , [ˈæv(ə)rɪdʒɪŋ] - , - [i:tʃ] , [ænd; ənd] [ˈægrɪgeɪtɪŋ] [wʌn] , - , - [ɪn]
000 persons of color , averaging 15 , 000 each , and aggregating 1 , 000 , 000 in
- 人 的 颜色 , 平均值 - , - 每个 , 和 聚合 1 , - , - 在
[ɔ:l] .
all .
全部 .

其中有 15,000 人，平均每人 15,000 人，总计 1,000,000 人。

[ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] [ni:dz] [bʌv; əv] [ðɪs] [ˈɜ:bən] [ˌpɒpjʊˈleɪ](ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ˈti:tʃə(r)z] , [ˈpri:tʃə] , [ˈlɔɪərz]
The professional needs of this urban population for teachers , preachers , lawyers
这 专业的 需求 的 这 城市的 人口 为了 教师 , 传道者 , 律师
[ænd; ənd] [fɪˈzɪʃən] [kɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][faɪv] ,
and physicians call for 5 ,
和 医生 称呼 为了 5 ,

城市人口对教师、牧师、律师和医生的专业需求需要5名专业人员。

- [wel] - [ɪ'kwɪpt] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
000 well - equipped men and women ,
- 出色地 - 配备 男人 和 女性 ,

000名装备精良的男女，

[nɒt][wʌn][ɒv; əv] [hu:m] [wʊd] [biː; bi][ˈkwɒlɪfaɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈfʌŋk(ə)n][baɪ][ðə; ðɪ] [θriː] [ɑː(r)][ɔː(r)]
not one of whom would be qualified for his function by the three R's or
不是 一 的 谁 会 是 合格的 为了 他的 功能 经过 这 三 的 或者
[ə; eɪ][ˈhændɪkrɑːft] .
a handicraft .
一个 手工业 .

他们之中没有一个人能通过读写算三项基本技能或手工艺来胜任自己的工作。

[ðə; ðɪ] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [ˈhaɪə(r)] [edʒuˈkeɪ(ə)n] [əˈpɒn] [ðə; ðɪ] [ˈrʊərəl] [ˈmæsɪz] .
THE EFFECT OF HIGHER EDUCATION UPON THE RURAL MASSES .
这 影响 的 更高 教育 之上 这 乡村的 群众 .

高等教育对农村群众的影响。

[ðə; ðɪ][suːˈpri:m; sjuːˈpri:m] [kənˈsɜːn] [ɒv; əv] [fɪˈlænθrəpi] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈwelfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʌnəˈweɪk(ə)nd]
The supreme concern of philanthropy is the welfare of the unawakened
这 最高 忧虑 的 慈善事业 是 这 福利 的 这 未觉醒的
[ˈrʊərəl] [ˈmæsɪz] .
rural masses .
乡村的 群众 .

慈善事业的最高目标是未觉醒的农村群众的福祉。

[tuː; tə] [ðɪs] [end][ðeə(r)][ɪz] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈɡʊdli] [ˈsprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [wel] [ˈedʒuketɪd][men][ænd; ənd]
To this end there is need of a goodly sprinkling of well educated men and
到 这 结尾 那里 是 需要 的 一个 很好 洒 的 出色地 受过教育 男人 和
[ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [ɡɪv] [waɪz] [ˈɡaɪd(ə)ns] ,
women to give wise guidance ,
女性 到 给 明智的 指导 ,

为此，我们需要相当数量的受过良好教育的男女来提供明智的指导。

[[ˌpiː ˈdʒiː][naɪn]]
[**Pg 9**]
[页 9]

[第9页]

[dəˈrek(ə)n][ænd; ənd][kənˈtrəʊl] .
direction and control .
方向 和 控制 .

方向和控制。

[let] [nəʊ][wʌn] [dɪˈsiːv] [hɪmˈself] [ðæt][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ˈniːgrəʊ][kæn; kən][biː; bi] [ˌʌpˈlɪftɪd] [ɪkˈsept] [θruː]
Let no one deceive himself that the country Negro can be uplifted except through
让 不 一 欺骗 他自己 那 这 国家 黑人 能 是 提升 除了 通过
[ðə; ðɪ] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ˈhaɪə(r)][ˈkɒntækt] .
the influence of higher contact .
这 影响 的 更高 接触 .

不要自欺欺人地认为，只有通过与上层人士接触，才能提升黑人的地位。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪˈnɔːɡjəreɪt] [ænd; ənd] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ][ˈmænjuəl] [ˈtreɪnɪŋ] [ɔː(r)] [ɪnˈdʌstriəl]
It is impossible to inaugurate and conduct a manual training or industrial
它 是 不可能的 到 就职典礼 和 执行 一个 手动的 训练 或者 工业的
[skuːl] [wɪˈðəʊt] [men][ɒv; əv] [saʊnd] [ˌækəˈdemɪk][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈnɒlɪdʒ] .
school without men of sound academic as well as technical knowledge .
学校 没有 男人 的 声音 学术的 作为 出色地 作为 技术的 知识 .

如果没有具备扎实的学术和技术知识的人员，就不可能创办和运营手工培训学校或工业学校。

[ðə; ði] [tɔ:tʃ] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə] [ˈlaɪtn] [ðə; ði] [ˈdɑ:ksəm] [ˈpleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [mʌst; məst][bi:; bi]
The torch which is to lighten the darksome places of the South must be
这 火炬 哪个 是 到 减轻 这 黑暗的 地方 的 这 南 必须 是
[ˈkɪnd(ə)ld][æt; ət][ðə; ði] [ˈsentəz] [ɒv; əv] [laɪt] .
kindled at the centers of light .
点燃 在 这 中心 的 光 .
照亮南方黑暗之地的火炬，必须在光明的中心点燃。

[ðə; ði] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈkʌltɪvətɪd] [teɪst] .
THE IMPORTANCE OF CULTIVATED TASTE .
这 重要性 的 栽培 品尝 .
培养品味的重要性。

[ˈræʃ(ə)nəl] [ɪnˈdʒɔɪmənt] , [θru:] [ˌmɒdəˈreɪʃ(ə)n] , [ɪz] [pəˈhæps] [æz; əz] [ɡʊd] [ə; eɪ][ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n][æz; əz]
Rational enjoyment , through moderation , is perhaps as good a definition as
合理的 享受 , 通过 适度 , 是 也许 作为 好的 一个 定义 作为
[kæn; kən][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ɒv; əv][ˈkʌltʃə(r)] .
can be given of culture .
能 是 给定 的 文化 .
理性地享受生活，并适度地参与其中，这或许是对文化最好的定义。

[ðə; ði] [riˈækʃn] [ɒv; əv][ˈkʌltʃə(r)][ɒn] [kənˈdʌkt] [ɪz][ə; eɪ] [wel] [nəʊn] [ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˈpræktɪkl] [ˈeθɪks] .
The reaction of culture on conduct is a well known principle of practical ethics .
这 反应 的 文化 在 执行 是 一个 出色地 已知 原则 的 实际的 伦理 .
文化对行为的影响是实践伦理学中一个众所周知的原则。

[ðə; ði][ˈni:grəʊ] [reɪs] [ɪz] [ˈkærəktəraɪzd] [baɪ] [ˈbɔɪstərəsnɪs] [ɒv; əv][ˈmænə(r)][ænd; ənd][ɪkˈstrævəɡənt]
The Negro race is characterized by boisterousness of manner and extravagant
这 黑人 种族 是 特征化的 经过 喧闹 的 方式 和 靡
[fɔ:mz] [ɒv; əv] [teɪst] .
forms of taste .
表格 的 品尝 .
黑人的特点是举止粗犷，品味奢靡。

[æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [kəˈrekt] [sʌtʃ] [dɪˈfɪʃənsɪz] , [hɪz; ɪz][ˈhaɪə(r)][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [ˌhɪðəˈtu:] ,
As if to correct such deficiencies , his higher education , hitherto ,
作为 如果 到 正确的 这样的 缺陷 , 他的 更高 教育 , 迄今为止 ,
仿佛为了弥补这些不足，他迄今为止接受的高等教育

[hæz; həz] [ˈlɑ:dʒli] [bi:n] [kənˈsɜ:nd] [wɪð] [ɡri:k] [ænd; ənd][ˈlætɪn][ˈlɪtərətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] , [ðə; ði] [nɔ:mz]
has largely been concerned with Greek and Latin literature , the norms
有 很大程度上 到过 担心的 和 希腊语 和 拉丁 文学 , 这 规范
[ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n][ˈkʌltʃə(r)] .
of modern culture .
的 现代的 文化 .
主要关注希腊和拉丁文学，以及现代文化的规范。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][dʒʌst][hɪə(r)] [ðæt] [ˈaʊə(r)][ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l][ˈkrɪtɪks][ɑ:(r); ə(r)][ˈlaɪəb(ə)l][tu:; tə] [brɪˈkʌm] [ɪkˈsaɪtɪd] .
It is just here that our educational critics are liable to become excited .
它 是 只是 这里 那 我们的 教育 评论家 是 容易 到 变得 兴奋的 .
正是这一点，可能会让教育界的批评家们激动不已。

[ðə; ði][ˈspektək(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈni:grəʊ] [ˈweərɪŋ] [aɪ] - [ˈɡlɑ:sɪz] [ænd; ənd] [diˈkleɪm] [ɪn][ˈklæsɪk] [ˈfreɪzɪz]
The spectacle of a Negro wearing eye - glasses and declaiming in classic phrases
这 奇观 的 一个 黑人 穿着 眼睛 - 眼镜 和 朗诵 在 经典的 短语
[əˈbaʊt] [ðə; ði] “ [ˈlɒftɪ] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [rəʊm] ,
about the “ lofty walls of Rome ,
关于 这 “ 高远 墙壁 的 罗马 ,
一个黑人戴着眼镜，用古典语调高声吟诵着关于“罗马高耸城墙”的名言，这景象令人叹为观止。

” [ænd; ənd][ðə; ði] ” [rʌθ] [ɒv; əv] [ə'kɪli:z] ” [ʌp'sets; 'ʌpsɛts][ðəə(r)]['krɪtɪk(ə)] [ˈkɑ:mənəs] [ænd; ənd]
” **and the** ” **wrath of Achilles** ” **upsets their critical calmness and**
” 和 这 ” 愤怒 的 阿喀琉斯 ” 爆冷 他们的 批判的 平静 和
[kəm'pəʊʒə(r)] .
composure .
镇定 .

“阿喀琉斯的愤怒”扰乱了他们冷静沉着的处事方式。

[wi;; wi][hæv; həv][səʊ][ˈɒf(ə)n] ['lɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði] [grəʊ'tesk] [ɪnkən'gru:əti][ɒv; əv][ə; eɪ] [gri:k] ['kɔ:rəs]
We have so often listened to the grotesque incongruity of a Greek chorus
我们 有 所以 经常 听着 到 这 怪诞 不协调 的 一个 希腊语 合唱
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['gri:si] ['kæbɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['relətɪv] ['vælju:] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rəʊzwɒd] [pi'ænəʊ][ænd; ənd]
and a greasy cabin and the relative value of a rosewood piano and
和 一个 腻 舱 和 这 相对的 价值 的 一个 红木 钢琴 和
[ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] ['ɜ:li] [rəʊz] [pə'tetəʊz] [ðæt] [ɪf] [wi;; wi][dɪd] [nɒt] [dʒɔɪn] [ɪn][ðə; ði] [smaɪl] [ɪn][ˈɔ:də(r)]
a patch of early rose potatoes that if we did not join in the smile in order
一个 修补 的 早期的 玫瑰 土豆 那 如果 我们 做过 不是 加入 在 这 微笑 在 命令
[tu;; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði][ˈhju:mə(r)] ,
to encourage the humor ,
到 鼓励 这 幽默 ;

我们常常听到希腊合唱队和油腻的小屋之间怪诞的不协调，以及红木钢琴和早熟玫瑰土豆的相对价值，以至于如果我们不跟着微笑以示鼓励，

[wi;; wi][ʃʊd; ʃəd][du;; də][səʊ][aʊt] [ɒv; əv] [ʃɪə(r)] ['wɪərɪnəs] .
we should do so out of sheer weariness .
我们 应该 做 所以 出去 的 透明 疲劳 .
我们这样做完全是出于疲惫。

[ænd; ənd] [jet] [wi;; wi] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊz] [tʃi:f] [ni:dz] [ɪz]
And yet we cannot escape the conviction that one of the Negro's chief needs is
和 然而 我们 不能 逃脱 这 定罪 那 一 的 这 黑人的 首席 需求 是
[ə; eɪ][ˈhaɪə(r)] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] [i:s'θetɪk] [teɪst] .
a higher form of intellectual and esthetic taste .
一个 更高 形式 的 知识分子 和 美学 品尝 .
然而，我们无法摆脱这样的信念：黑人最主要的需求之一是更高层次的智力和审美趣味。

[ðə; ði] ['relətɪv] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [edʒu'keɪ(ə)n] .
THE RELATIVE CLAIMS OF INDUSTRIAL AND HIGHER EDUCATION .
这 相对的 索赔 的 工业的 和 更高 教育 .
工业教育与高等教育的相对地位。

[wen'evə(r)] [ðə; ði][ˈhaɪə(r)][edʒu'keɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ][ɪz] [brəʊtʃ] ,
Whenever the higher education of the Negro is broached ,
每当 这 更高 教育 的 这 黑人 是 已提出 ,
每当谈到黑人高等教育问题时，

[ɪn'dʌstriəl] ['treɪnɪŋ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [sə'dʒestɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['kaʊntə(r)] ['ɪrɪtənt] .
industrial training is always suggested as a counter irritant .
工业的 训练 是 总是 建议 作为 一个 柜台 刺激物 .
人们总是建议进行工业培训以抵消这种刺激。

[.pɑ:ti'zænz][ɒv; əv][ˈraɪv(ə)] [kleɪmz] [ə'laɪn] [ðəm'selvz] [ɪn] ['hɒstɑɪl] [ə'reɪ] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ]
Partisans of rival claims align themselves in hostile array and will not so much
党派人士 的 竞争对手 索赔 对齐 他们自己 在 敌对的 大批 和 将要 不是 所以 很多
[æz; əz] [rɪ'spekt] [ə; eɪ][flæɡ] [ɒv; əv] [tru:s] .
as respect a flag of truce .
作为 尊重 一个 旗帜 的 休战 .
敌对双方的支持者组成敌对阵营，甚至连休战旗帜都不会尊重。

[ðɪːz] [wʌn] - [aɪd] [ɪn'θjuːzɪəsts] [læk] [br'nɒkjələ(r)] ['vɪʒn] .
These one-eyed enthusiasts lack binocular vision .
这些 一 眼睛 爱好者 缺少 双筒望远镜 想象 .

这些独眼爱好者缺乏双眼视觉。

[ðə; ði][ˈfjuːtəl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ɪn'dʌstriəl] [ɔː(r)][ˈhaɪə(r)][edʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][ɒv; əv][ˈgreɪtə(r)]
The futile discussion as to whether industrial or higher education is of greater
这 徒劳 讨论 作为 到 无论 工业的 或者 更高 教育 是 的 更大的
[ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈniːgrəʊ][ɪz] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] [ɪn][ˈrʊərəl]
importance to the Negro is suggestive of a subject of great renown in rural
重要性 到 这 黑人 是 暗示性的 的 一个 主题 的 伟大的 名声 在 乡村的
[dɪ'beɪtɪŋ] [sə'saɪətɪz] :
debating societies :
辩论 社会 :

关于工业教育和高等教育哪个对黑人更重要的徒劳争论，暗示着农村辩论社团中一个非常著名的话题：

[wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ˈgreɪtə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][mæn] , [eə(r)][ɔː(r)][ˈwɔːtə(r)] .
which is of greater importance to man , air or water .
哪个 是 的 更大的 重要性 到 男人 , 空气 或者 水 .

对人类而言，空气和水哪个更重要？

[wiː; wi][hæd; həd][æz; əz] [wel] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [beɪs] [ɔː(r)][ˈæltɪtjuːd][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)]
We had as well attempt to decide whether the base or altitude is the more
我们 有 作为 出色地 试图 到 决定 无论 这 根据 或者 高度 是 这 更多的
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtraɪæŋg(ə)l] .
important element of a triangle .
重要的 元素 的 一个 三角形 .

我们还试图确定三角形中底边和高哪个元素更重要。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɒn][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ðəə(r)] ['relatɪv] ,
The two forms of training should be considered on the basis of their relative ,
这 二 表格 的 训练 应该 是 经过考虑的 在 这 基础 的 他们的 相对的 ,
[nɒt][ˈraɪv(ə)l] , [kleɪmz] .
not rival , claims .
不是 竞争对手 , 索赔 .

应该根据这两种训练方式的相对优势而不是相互竞争的优势来考虑。

[ðə; ði] ['haɪə(r)] [edʒu'keɪʃ(ə)n] [ˈstimjuleɪt] [ɪn'dʌstriəl] [æk'tɪvətɪ] .
THE HIGHER EDUCATION STIMULATES INDUSTRIAL ACTIVITY .
这 更高 教育 刺激 工业的 活动 .

高等教育促进工业活动。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒɡɪst] [kleɪmz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈhaɪə(r)][edʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈniːgrəʊ][ɪz] [ðæt]
one of the strongest claims for the higher education of the Negro is that
一 的 这 最强 索赔 为了 这 更高 教育 的 这 黑人 是 那
[aɪˈtiː] [wɪl] [ˈstimjuleɪt] [ðə; ði] ['dɔːmənt] [ɪn'dʌstriəl] [æk'tɪvətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
it will stimulate the dormant industrial activities of the race .
它 将要 刺激 这 休眠 工业的 活动 的 这 种族 .

支持黑人接受高等教育的最有力理由之一是，这将刺激该种族沉寂的工业活动。

[ðə; ði][ˈʃʊəɪst] [wei] [tuː; tə][ɪn'saɪt][ə; eɪ][ˈpiːp(ə)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
The surest way to incite a people to meet the
这 最可靠的 方式 到 煽动 一个 人们 到 见面 这

最能激发人们参与会议的方法

[məˈtɪəriəl][drɪˈmɑːndz][ɒv; əv][laɪf][ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðəm; ðəm][ðæt][laɪf][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [miːt] .
material demands of life is to teach them that life is more than meat .
材料 需求 的 生活 是 到 教 他们 那 生活 是 更多的 比 肉 .
对物质生活的追求是为了教会他们，生活不仅仅是吃肉。

[ðə; ði][ˌʌnɪˈmædʒɪnətɪv][ˈleɪbərə(r)] [pəˈsjuːz] [ðə; ði] [ruːˈtiːn] [raʊndz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][tɑːsk] , [spɜːd] [ɒn] ,
The unimaginative laborer pursues the routine rounds of his task , spurred on ,
这 缺乏想象力 劳动者 追寻 这 常规 回合 的 他的 任务 , 受到刺激 在 ,
缺乏想象力的劳动者日复一日地重复着他的工作，不断受到驱使。

[ˈəʊnli][baɪ][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [nəˈsesəti] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [tæskmæstɜːz] [stɜːn] [kəˈmɑːnd] .
only by the immediate necessities of life and the taskmaster's stern command .
仅有的 经过 这 即时 必需品 的 生活 和 这 任务大师的 船尾 命令 .
仅仅是为了满足生活必需品和服从监工的严厉命令。

[tuː; tə][hɪm] , [aɪˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][taɪm][ænd; ənd][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ðæt][rʌn] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] .
To him , it is only time and the hour that run through the whole day .
到 他 , 它 是 仅有的 时间 和 这 小时 那 跑步 通过 这 所有的 天 .
对他来说，只有时间，只有每一分每一秒在一天中流逝。

[ðə; ði][ˈniːgrəʊ] [læk] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] .
The Negro lacks enlightened imagination .
这 黑人 缺乏 开明 想像力 .
黑人缺乏开明的想象力。

[hiː; hi] [niːdz] [ˈprɒspekt][ænd; ənd][ˈvɪstə] .
He needs prospect and vista .
他 需求 前景 和 景色 .
他需要前景和视野。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [prəˈvɪz(ə)n][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [læk] [prɪˈvɪzən] .
He does not make provision because he lacks prevision .
他 做 不是 制作 条款 因为 他 缺乏 预知 .
他没有做出安排，是因为他缺乏远见。

[ˈʌndə(r)][ˈsleɪvəri][hiː; hi] [tɔɪl] [æz; əz][ðə; ði][æs] , [drɪˈpendənt] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈdeɪli] [əˈlaʊəns] [frɒm; frəm]
Under slavery he toiled as the ass , dependent upon the daily allowance from
在下面 奴隶制 他 辛勤劳作 作为 这 屁股 , 依赖 之上 这 日常的 津贴 从
[hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [kɪɪb] .
his master's crib .
他的 硕士学位 婴儿床 .
在奴隶制下，他像驴子一样辛勤劳作，每天只能依靠主人从他的小窝里得到的零用钱。

[tuː; tə][hɪm][ðə; ði][preə(r)] , [ɡɪv] [juːˈes] [ðɪs] [deɪ][ˈaʊə(r)][ˈdeɪli] [bred] ,
To him the prayer , Give us this day our daily bread ,
到 他 这 祷告 , 给 我们 这 天 我们的 日常的 面包 ,
我们向他祷告：“我们日用的饮食，今日赐给我们。”

[hæz; hæz][ə; eɪ][məˈtɪəriəl][ˈraːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈmiːnɪŋ] .
has a material rather than a spiritual meaning .
有 一个 材料 相当 比 一个 精神 意义 .
它具有物质意义而非精神意义。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [pəˈpetʃuert] [ðə; ði] [ɪnˈdʌstriəl] [ɪnkəˈpæsəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˈniːgrəʊ] ,
If you would perpetuate the industrial incapacity of the Negro ,
如果 你 会 延续 这 工业的 无能力 的 这 黑人 ,
如果你要让黑人的工业能力低下状态持续下去，

[ðen] [kən'faɪn] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][ləʊ] [graʊndz] [ɒv; əv] ['drʌdʒəri] [ænd; ənd][tɔɪl][ænd; ənd] [prɪ'vent] [hɪm]
then confine him to the low grounds of drudgery and toil and prevent him
 然后 局限 他 到 这 低的 理由 的 苦役 和 辛劳 和 防止 他
 [frɒm; frəm] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [hɪlz] [wenz] [kʌm] [ˌɪnspə'reɪ(ə)n][ænd; ənd] ['prɒmɪs] .
from casting his eyes unto the hills whence come inspiration and promise .
 从 铸件 他的 眼睛 到 这 丘陵 何处 来 灵感 和 承诺 .

然后把他限制在低处的苦役和劳作中，不让他眺望山峦，因为灵感和希望就来自那里。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði][həʊ][ɪz][pʊ; əv][ɔ:l] [men][məʊst] ['mɪzrəbl] [ən'les] , [fə'su:θ] , [hi:; hi][hæz; həz]
The man with the hoe is of all men most miserable unless , forsooth , he has
 这 男人 和 这 锄 是 的 全部 男人 最多 悲惨的 除非 , 真的 , 他 有
 [ə; eɪ][həʊp] .
a hope .
 一个 希望 .

除非抱有希望，否则拿着锄头的人是所有人中最悲惨的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ɪmˈbjuː] [wɪð] [həʊp] [ænd; ʌnd] [səˈsteɪnd] [baɪ][æn; ən][aɪˈdi:əl] ,
But if imbued with hope and sustained by an ideal ,
 但 如果 注入 和 希望 和 持续 经过 一个 理想的 ,
 但如果心中充满希望，并受到理想的支撑，

[hiː, hi][kæn; kən] ['kɒnsɪkret] [ðə; ði][həʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɪnstɾəmənt] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] ,
he can consecrate the hoe as well as any other instrument of service ,
 他 能 供奉 这 锄 作为 出色地 作为 任何 其他 乐器 的 服务 ,
 他可以祝圣锄头以及任何其他圣器。

[æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
as a means of fulfilling the promise within him .
 作为 一个 方法 的 满足 这 承诺 之内 他 .
 这是为了实现他内心的承诺。

[wen] [ə; eɪ] [si:d] [ɪz] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [,aɪ 'ti:] [fɜ:st] [sendz] [ɪts] [ru:ts] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sɔɪl] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði]
When a seed is sown in the ground it first sends its roots into the soil before the
 什么时候 一个 种子 是 播种 在 这 地面 它 第一的 发送 它是 根 进入 这 土壤 前 这
 [bleɪdz] [kæn; kən] [raɪz] [aʊt] [pʊ; əv] [,aɪ 'ti:] .
blades can rise out of it .
 刀片 能 上升 出去 的 它 .

种子播种后，首先要将根扎入土壤，然后叶子才能从土壤中长出来。

[bʌt; bət][ɪz][aɪ'tiː][nɒt][ˈæktʃuːeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][plɑːnt] ['kɒnʃəsnəs] [tuː; tə] [si:k] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]
But is it not actuated by the plant consciousness to seek the light of
 但 是 它 不是 驱动 经过 这 植物 意识 到 寻找 这 光 的
 ['hev(ə)n] ?
heaven ?
 天堂 ?

难道植物的意识不就是驱使它去寻求天堂之光吗？

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ɪts] [ruːts] [brɪ'ləʊ] ,
For what is the purpose of sending its roots below ,
 为了 什么 是 这 目的 的 发送 它是 根 以下 ,
 将它的根部向下输送的目的是什么?

[ɪf] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [nɒt] [ɪn] ['ɔ:ðə(r)] [tu:; tə] [beə(r)] [fru:t] [ə'ʌv] ?
if it be not in order to bear fruit above ?
 如果 它 是 不是 在 命令 到 熊 水果 多于 ?

如果这样做不是为了结出上面的果实呢？

[ðə; ði][ˈpɪlgrɪm] [ˈfɑːðəz] [ɪn] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnspəˈreɪ](ə)n][pʊ; əv][ə; eɪ] [ˈlɒfti] [aɪˈdiːəl] [dɪˈveləpt] [ðə; ði]
The pilgrim fathers in following the inspiration of a lofty ideal developed the
这 朝圣 父亲们 在 下列的 这 灵感 的 一个 高远 理想的 发达 这
[rɪˈsɔːsɪz] [pʊ; əv][ə; eɪ] [ˈkɒntɪnənt] .
resources of a continent .
资源 的 一个 大陆 .

朝圣先贤们秉持崇高理想，开发了整个大陆的资源。

[ˈeni] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [əˈtempt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][skaɪ][pɒn][ə; eɪ][ˈpedɪst(ə)l][pʊ; əv] [brɪks] [ænd; ənd][ˈmɔːtə(r)]
Any people who attempt to reach the sky on a pedestal of bricks and mortar
任何 人们 WHO 试图 到 抵达 这 天空 在 一个 座 的 砖块 和 砂浆
[wɪl] [end][ɪn] [kənˈfjuːʒn] [ænd; ənd] [bɪˈwɪldəmənt] [æz; əz][dɪd][ðə; ði] [ˈbɪldəz] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈtaʊə(r)][pʊ; əv]
will end in confusion and bewilderment as did the builders of the Tower of
将要 结尾 在 困惑 和 困惑 作为 做过 这 建筑商 的 这 塔 的
[ˈbeɪbl] [pɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [pʊ; əv] [ˈfaɪnə] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [pʊ; əv][eld] .
Babel on the plains of Shinar in the days of Eld .
巴别塔 在 这 平原 的 示拿 在 这 天 的 田野 .

任何试图用砖瓦垒起一座塔来攀登高峰的人，最终都会像埃尔德时代在示拿平原上建造巴别塔的人一样，陷入混乱和困惑之中。

[aɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəz] [reɪndʒ][pʊ; əv] [ˈvɪʒn] [tuː; tə] [ˈstɪmjuleɪt] [ðə; ði] [ɪnˈdʌstriəl] [ækˈtɪvətɪz] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .
It requires range of vision to stimulate the industrial activities of the people .
它 需要 范围 的 想象 到 刺激 这 工业的 活动 的 这 人们 .
激发人们的工业活动需要广阔的视野。

[ðə; ði][məʊst] [ɪˈfektɪv] [preə(r)] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈʌtə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈniːgrəʊ][ɪz] “ [lɔːd] ,
The most effective prayer that can be uttered for the Negro is “ Lord ,
这 最多 有效的 祷告 那 能 是 说出 为了 这 黑人 是 “ 主 ,
[ˈəʊpən] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
open thou his eyes .
打开 你 他的 眼睛 .

为黑人祈祷的最有效方式是：“主啊，求你开启他的眼睛。”

“ [hiː; hi][kæn; kən][nɒt] [siː] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði][ˈməʊmənt(ə)rɪ][ˌgrætɪfɪˈkeɪ](ə)n][pʊ; əv] [ˈæpɪtaɪt] [ænd; ənd]
” **He can not see beyond the momentary gratification of appetite and**
” 他 能 不是 看 超过 这 瞬间 满足感 的 食欲 和
[ˈpæʃ(ə)n] .
passion .
热情 .

“他看不到欲望和激情带来的短暂满足之外的东西。”

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [lʊk] [bɪˈfɔː(r)][ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] .
He does not look before and after .
他 做 不是 看 前 和 后 .

他不会查看前后对比图。

[sʌtʃ] [ˈstɪmjuleɪtɪŋ] [ˈɪnfluəns] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][əˈpɒn][ðə; ði] [reɪs] [ˈəʊnli] [θruː]
Such stimulating influence can be brought to bear upon the race only through
这样的 刺激性的 影响 能 是 带来 到 熊 之上 这 种族 仅有的 通过
[ðə; ði][ˌɪnspəˈreɪ](ə)n][pʊ; əv][ðə; ði][ˈhaɪə(r)] [ˈkʌltʃə(r)] .
the inspiration of the higher culture .
这 灵感 的 这 更高 文化 .

只有通过更高层次文化的启迪，才能对人类产生如此积极的激励作用。

[men] [pʊ; əv] [ˈhaɪə(r)] [ˈtreɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [pʊ; əv] [ɪnˈdʌstriəl] [edʒuˈkeɪ](ə)n] .
MEN OF HIGHER TRAINING THE LEADERS OF INDUSTRIAL EDUCATION .
男士 的 更高 训练 这 领导人 的 工业的 教育 .

受过高等教育的男士——工业教育的领导者。

[aɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪəz] [men] [ɒv; əv] [saʊnd] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [kən'siːv] [ænd; ənd][ˈeksɪkjʊ:t][plænz][fɔː(r); fə(r)]
It requires men of sound knowledge to conceive and execute plans for
它 需要 男人 的 声音 知识 到 构想 和 执行 计划 为了
[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌedʒu'keɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
the industrial education of the masses .
这 工业的 教育 的 这 群众 .
要制定和实施群众工业教育计划，需要具备扎实知识的人。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'pɒsəlz] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ˌedʒu'keɪ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈniːgrəʊ][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv]
The great apostles of industrial education for the Negro have been of
这 伟大的 使徒 的 工业的 教育 为了 这 黑人 有 到过 的
[ækə'demɪk] ['treɪnɪŋ] ,
academic training ,
学术的 训练 ,
黑人工业教育的伟大倡导者们大多接受过学院派教育。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ɪts] ['kʌltʃərəl] [ɪ'kwɪvələnt] .
or of its cultural equivalent .
或者 的 它是 文化 相等的 .
或其文化对应物。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ˈhæmptən][ænd; ənd] [tʌs'kiːgi] [ɪz] ['kæɪɪd] [ɒn][baɪ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]
The work of Hampton and Tuskegee is carried on by men and women of
这 工作 的 汉普顿 和 塔斯基吉 是 携带 在 经过 男人 和 女性 的
[ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ˈment(ə)l][ˌkʌltɪ'veɪ(ə)n] .
a high degree of mental cultivation .
一个 高的 程度 的 精神的 栽培 .
汉普顿和塔斯基吉的工作是由具有高度精神修养的男女完成的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg 11**]
[页 -]
[第11页]

[ˈdɑːktər; draɪv] .
DR :
博士 :
博士

[ˈbʊkə(r)] [tiː] . ['wɒʃɪŋtən]
BOOKER T . WASHINGTON
预订员 T : 华盛顿
布克·T·华盛顿

[æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['haɪə(r)] ['kʌltʃə(r)] .
AN EXAMPLE OF HIGHER CULTURE .
一个 例子 的 更高 文化 .
高等文化的一个例子。

[ˈdɒktə(r)][ˈbʊkə(r)][tiː] . ['wɒʃɪŋtən] , [nəʊt][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] ,
Doctor Booker T . Washington , note the title ,
医生 布克 T : 华盛顿 , 笔记 这 标题 ,
布克·T·华盛顿博士，请注意这个头衔，

[ɪz][ðə; ði][məʊst][ˌɪnflu'enʃ(ə)l][ˈniːgrəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] ['ʌndə(r)] ['friːdəm] [hæz; həz] [prə'djuːst] .
is the most influential Negro that the race under freedom has produced .
是 这 最多 有影响 黑人 那 这 种族 在下面 自由 有 生产 .
是自由种族所诞生的最具影响力的黑人。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ə'pɒsl] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['treɪnɪŋ] .
He is the great apostle of industrial training .
他 是 这 伟大的 使徒 的 工业的 训练 .
他是工业培训的伟大倡导者。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [sək'ses] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ˈʌʊtkʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜːnɪstnəs] [ænd; ənd]
His great success is but the legitimate outcome of his earnestness and
他的 伟大的 成功 是 但 这 合法的 结果 的 他的 认真 和
[ɪn'θjuːziəzəm] .
enthusiasm .
热情 .

他取得的巨大成功，不过是他认真和热情的必然结果。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mɔː(r)] [ˈstraɪkɪŋ] [ɪlə'streɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][waɪz] ,
And yet there is no more striking illustration of the necessity of wise ,
和 然而 那里 是 不 更多的 引人注目 插图 的 这 必要性 的 明智的 ,
然而， 没有比这更能鲜明地说明明智之举的必要性的了。

[dʒuː'dɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪvətɪd] [ˈliːdəʃɪp] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈstɪmjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɔːmənt]
judicious and cultivated leadership as a means of stimulating the dormant
明智的 和 栽培 领导 作为 一个 方法 的 刺激性的 这 休眠
[æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmæsiːz] [ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [heɪlz] [frɒm; frəm] [tʌs'kiːgi] .
activity of the masses than he who hails from Tuskegee .
活动 的 这 群众 比 他 WHO 冰雹 从 塔斯基吉 .

比来自塔斯基吉的人，明智且有修养的领导更能激发群众的沉睡活力。

[hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪz][djuː] [ˈhəʊlli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd][ˈmɒrəl][ˈfæk(ə)ltɪz] .
His success is due wholly to his intellectual and moral faculties .
他的 成功 是 到期的 完全 到 他的 知识分子 和 道德 学院 .
他的成功完全归功于他的智力和道德品质。

[hɪz; ɪz][ˈpɜːsən(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnətɪz] [ɒv; əv][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ˈkɒntækt][hæv; həv] [biːn]
His personal opportunities of association and contact have been
他的 个人的 机会 的 协会 和 接触 有 到过
[ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪbərəl][ˌedʒu'keɪ](ə)n] .
equivalent to a liberal education .
相等的 到 一个 自由主义 教育 .

他获得的个人交往和接触机会相当于接受了博雅教育。

[tuː] [ɒv; əv] [ə'merɪkəz] [ˈgreɪtɪst] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz][ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [hæv; həv] [ˈfɪtɪŋli] [ˈrekəg'naɪzd][hɪz; ɪz]
Two of America's greatest institutions of learning have fittingly recognized his
二 的 美国的 最 机构 的 学习 有 恰如其分 认可 他的
[ˈmɒrəl][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] [wɜːθ] [baɪ] [ˈdekəreɪtɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [haɪɪst] [ˈlɪtərəri] [ˈɑːnərz] .
moral and intellectual worth by decorating him with their highest literary honors .
道德 和 知识分子 值得 经过 装饰 他 和 他们的 最高 文学 荣誉 .

美国两所最伟大的学府授予他最高的文学荣誉，恰如其分地认可了他的道德和智力价值。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwɒʃɪŋtən] [pəˈzesɪz] [æn; ən] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [maɪnd][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv]
Mr . Washington possesses an enlightened mind to discover the needs of
先生 . 华盛顿 拥有 一个 开明 头脑 到 发现 这 需求 的
[ðə; ði] [ˈmæsiːz] ,
the masses ,
这 群众 ,

华盛顿先生拥有敏锐的洞察力，能够发现群众的需求。

[ɪg'zekjətɪv] [tækt][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz][plænz][ɪn] [ɪ'fektɪv] [ˌɒpə'reɪ](ə)n] ,
executive tact to put his plans in effective operation ,
管理人员 策略 到 放 他的 计划 在 有效的 手术 ,
运用执行技巧使他的计划有效实施。

[ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv] [əˈbɪləti][tuː; tə] [kən'vɪns] [ˈʌðə(r)z][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spiːdiənsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and persuasive ability to convince others as to the expediency of his
和 有说服力的 能力 到 说服 其他的 作为 到 这 权宜之计 的 他的
[ˈpɒləsɪz] .
policies .
政策 .

并且具有说服他人相信其政策合理性的说服能力。

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [nəʊ] [treɪd] [ɔː(r)] ['hændɪkrɑːft] ,
He possesses no trade or handicraft ,
他 拥有 不 贸易 或者 手工业 ,
他没有任何手艺或技能。

[ɪf] [səʊ][hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)][let][ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['piːp(ə)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['siːkrət] .
if so he has never let the American people into the secret .
如果 所以 他 有 绝不 让 这 美国人 人们 进入 这 秘密 .
如果真是这样，他就从未向美国人民透露过这个秘密。

[nɔː(r)][kæn; kən][aɪ 'tiː][biː; bi] ['iːzəli] [siːn] [wɒt] ['pɒsəb(ə)] ['benɪfɪt] [sʌtʃ] [treɪd] [ɔː(r)] ['hændɪkrɑːft] [wʊd]
Nor can it be easily seen what possible benefit such trade or handicraft would
也不 能 它 是 容易地 已见 什么 可能的 益处 这样的 贸易 或者 手工业 会
[biː; bi][tuː; tə][hɪm][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɒt] .
be to him in the work which has fallen to his lot .
是 到 他 在 这 工作 哪个 有 倒下 到 他的 很多 .
也很难看出这种贸易或手工艺对他所从事的工作有什么好处。

[tʌs'kiːgi] [hæz; həz] [biːn] [bɪlt] [ɒn] ['ɪntələkt] [ænd; ənd] ['brətri] .
Tuskegee has been built on intellect and oratory .
塔斯基吉 有 到过 建造 在 智力 和 演说 .
塔斯基吉大学建立在智慧和雄辩之上。

[ɪf] ['mɪstə(r)] . ['wɒʃɪŋtən] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [wɪð] ['pɔːlɪzɪd] [hændz] ,
If Mr . Washington had been born with palsied hands ,
如果 先生 : 华盛顿 有 到过 出生 和 麻痹症 双手 ,
如果华盛顿先生天生双手瘫痪，

[bʌt; bət] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ɪntəˈlektʃuəl] [ɡɪfts][ænd; ənd] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [pə'sweɪsɪv] [spiːtʃ] ,
but endowed with the same intellectual gifts and powers of persuasive speech ,
但 捐赠 和 这 相同的 知识分子 礼物 和 权力 的 有说服力的 演讲 ,
但却拥有同样的智力天赋和雄辩的口才，

[tʌs'kiːgi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] ['sʌfəd] [wʌn][aɪəʊtə][baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mænjuəl] [ə'flɪk(ə)n] .
Tuskegee would not have suffered one iota by reason of his manual affliction .
塔斯基吉 会 不是 有 遭受 一 ㄟ 经过 原因 的 他的 手动的 痛苦 .
塔斯基吉不会因为他的手部疾病而受到丝毫影响。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
But , on the other hand ,
但 , 在 这 其他 手 ,
但另一方面，

[hæd; həd][hiː; hi] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ə; eɪ] ['slʌɡɪʃ] [breɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] [tʌŋ] ,
had he come into the world with a sluggish brain and a heavy tongue ,
有 他 来 进入 这 世界 和 一个 迟缓 脑 和 一个 重的 舌头 ,
如果他生来就头脑迟钝、口齿笨拙的话.....

[wɒt'evə(r)] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [skɪl] [hɪz; ɪz][hændz] [maɪt] [hæv; həv] [ə'kwəɪəd] ,
whatever cunning and skill his hands might have acquired ,
任何 狡猾 和 技能 他的 双手 可能 有 获得 ,
无论他练就了怎样的狡猾和技巧，

[hiː; hi]['nevə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ðə; ði][ɪnstrɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] [hɪm] ['dʒʌstli]
he never could have developed the institution which has made him justly
他 绝不 可以 有 发达 这 机构 哪个 有 制成 他 公正地
['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['sɪvəlaɪzɪd] [wɜːld] .
famous throughout the civilized world .
著名的 自始至终 这 文明 世界 .
他根本不可能发展出让他名扬四海的这个机构。

[ðə; ði] [dɪ'fɪ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [mə'kæni:k; mɪ'kæni:k] .

THE DEFICIENCY OF THE SLAVE MECHANIC .
这 不足 的 这 奴隶 机械 .

奴隶技工的缺陷。

[ˈsleɪvəri] [tɔ:t] [ðə; ði][ˈni:grəʊ] , [tu:; tə] [wɜ:k] [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tu:; tə] [dɪ'spaɪz] [ðəʊz]
Slavery taught the Negro , to work but at the same time to despise those

奴隶制 教授 这 黑人 , 到 工作 但 在 这 相同的 时间 到 鄙视 那些

[hu:] [wɜ:kt] .

who worked .

WHO 工作 .

奴隶制教会了黑人劳动，但同时也让他们鄙视那些劳动的人。

[tu:; tə][ðem; ðəm][ɔ:l] [əʊ] [ɒv; əv] [rɪˈspektə'bɪləti] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:m]
To them all show of respectability was attached to those whom

到 他们 全部 展示 的 体面 曾是 随附的 到 那些 谁

[ˈsɜ:kəmstənsɪz] [pleɪst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][tɔɪ] .

circumstances placed above the necessity of toil .

情况 放置 多于 这 必要性 的 辛劳 .

在他们看来，只有那些因环境所迫而不必辛勤劳作的人，才应该表现出体面。

[aɪ 'ti:] [rɪ'kwəɪəz] [ɪntə'lektʃuəl] [kən'sep(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd][ðə; ði][end][ɒv; əv]
It requires intellectual conception of the object and the end of

它 需要 知识分子 概念 的 这 目的 和 这 结尾 的

[ˈleɪbə(r)][tu:; tə] [əʊvə'kʌm] [ðɪs] ['mɪstʃɪvəs] ['nəʊ(ə)n] .

labor to overcome this mischievous notion .

劳动 到 克服 这 恶作剧 概念 .

要克服这种有害的观念，需要对劳动对象和劳动目的进行理性的认识。

[ðə; ði][ˈni:grəʊ] [mə'kæni:k] [prə'dju:st] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][əʊld] [sleɪv] [rer'zi:m][ɑ:(r); ə(r)][ˈræpɪdli] ['pɑ:sɪŋ] [ə'weɪ]
The Negro mechanics produced under the old slave regime are rapidly passing away

这 黑人 机械学 生产 在下面 这 老的 奴隶 政权 是 快速 通过 离开

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [pə'zes] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][self] - [pəˌpetʃu'eɪʃn] .

because they did not possess the power of self - perpetuation .

因为 他们 做过 不是 具有 这 力量 的 自己 - 延续 .

在旧奴隶制度下生产的黑人机械正在迅速消失，因为它们不具备自我延续的能力。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['ru:tɪd] [ænd; ənd] ['graʊndɪd] [ɪn][ˈræʃ(ə)nəl][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kæni:k]
They were not rooted and grounded in rational principles of the mechanical

他们 是 不是 根 和 接地 在 合理的 原则 的 这 机械的

[a:ts] .

arts .

艺术 .

它们并非建立在机械工艺的理性原则之上。

[ðə; ði][hænd][kʊd; kəd][nɒt][trænz'mɪt][ɪts] ['kʌnɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][maɪnd][wɒz; wəz][nɒt] [treɪnd] .
The hand could not transmit its cunning because the mind was not trained .

这 手 可以 不是 发送 它是 狡猾 因为 这 头脑 曾是 不是 受过训练 .

手无法传递它的狡诈，因为心智没有经过训练。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [næk] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] .
They were given the Knack without the knowledge .

他们 是 给定 这 诀窍 没有 这 知识 .

他们被赋予了这种能力，却不具备相应的知识。

[ˈmʌni] [spɛnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði][ˈniːgrəʊ] [nɒt] [ˈweɪstɪd] .
MONEY SPENT FOR THE HIGHER EDUCATION OF THE NEGRO NOT WASTED .
钱 花费 为了 这 更高 教育 的 这 黑人 不是 浪费 .
用于黑人高等教育的资金没有被浪费。

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [hæz; həz][ˈriːs(ə)ntli] [biːn] [meɪd] [ðæt] [ˈmʌni] [spɛnt][pʊ][ðə; ði][ˈhaɪə(r)][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][pʊ; əv]
The charge has recently been made that money spent on the higher education of
这 收费 有 最近 到过 制成 那 钱 花费 在 这 更高 教育 的
[ðə; ði][ˈniːgrəʊ][hæz; həz] [biːn] [ˈweɪstɪd] .
the Negro has been wasted .
这 黑人 有 到过 浪费 .
最近有人指责，用于黑人高等教育的资金被浪费了。

[dʌz] [ðɪs] [tʃɑːdʒ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ?
Does this charge come from the South ?
做 这 收费 来 从 这 南 ?
这项指控来自南方吗？

[wen] [wiː; wi][kənˈsɪdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θruː] [ˈnɔːðən] [fɪˈlænθrəpi] [ðæt] [ə; eɪ] [θɜːd] [pʊ; əv]
When we consider that it was through Northern philanthropy that a third of
什么时候 我们 考虑 那 它 曾是 通过 北方 慈善事业 那 一个 第三 的
[ɪts][ˌpɒpjʊˈleɪ(ə)n] [rɪˈsiːvd] [ðeə(r)][fɜːst] [ˈɪmpʌls] [təˈwɔːd] [ˈbetə(r)] [θɪŋz] ;
its population received their first impulse toward better things ;
它是 人口 已收到 他们的 第一的 冲动 朝向 更好的 事物 ;
当我们考虑到正是通过北方的慈善事业，北方三分之一的人口才第一次萌生了追求美好生活的念头时；

[ðæt] [ðiːz] [ˈhaɪə(r)] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz] [prɪˈpeəd] [ðə; ði] - ,
that these higher institutions prepared the 30 ,
那 这些 更高 机构 准备 这 - ,
这些高等院校为这30人做好了准备，

- [ˈniːgrəʊ] [ˈtiːtʃə(r)z] [huːz] [ˈsɜːvɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈjuːtəlaɪzd][ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [skuːlz] ;
000 Negro teachers whose services are utilized in the public schools ;
- 黑人 教师 谁 服务 是 利用 在 这 民众 学校 ;
公立学校聘用的黑人教师人数为 000 人；

[ðæt] [ðə; ði][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌbenəˈfɪʃiːəriːz] [pʊ; əv] [ðɪs] [fɪˈlænθrəpi]
that the men and women who were the beneficiaries of this philanthropy
那 这 男人 和 女性 WHO 是 这 受益人 的 这 慈善事业
[ɑː(r); ə(r)][ˈduːɪŋ] [ɔːl][ɪn][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)][tuː; tə][kənˈtrəʊl] ,
are doing all in their power to control ,
是 正在做 全部 在 他们的 力量 到 控制 ,
那些受益于这项慈善事业的男男女女正在竭尽全力去控制它。

[gaɪd] [ænd; ənd] [rɪˈstreɪn] [ðə; ði] [ˈsaʊθs] [ˈɪgnərənt][ænd; ənd] [ˈvɪʃəs] [ˈmæsɪz] ,
guide and restrain the South's ignorant and vicious masses ,
指导 和 抑制 这 南方的 无知 和 恶毒 群众 ,
引导并约束南方无知而邪恶的群众，

[ðʌs] [ˈlaɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði][ˈpʌblɪk][ˈbɜːd(ə)n][ænd; ənd] [ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][laɪf][tuː; tə][ə; eɪ][ˈhaɪə(r)]
thus lightening the public burden and lifting the general life to a higher
因此 闪电 这 民众 负担 和 举重 这 一般的生活 到 一个 更高
[ˈlev(ə)] :
level :
等级 :

从而减轻公众负担，提升民众生活水平：

[ðæt] [ði:z] [p'ɜ:sənz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lməʊst] [wɪ'dəʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] ['ɜ:nɪst] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] [pi:s] ,
that these persons are almost without exception earnest advocates of peace ,
那 这些 人 是 几乎 没有 例外 认真 倡导者 的 和平 ;
[ˈhɑ:məni] [ænd; ənd] [gʊd] - [wɪl] [br'twi:n] [ðə; ði]['reɪsɪz] ;
harmony and good - will between the races ;
和谐 和 好的 - 将要 之间 这 种族 ;

这些人几乎无一例外都是各族之间和平、和谐与友谊的热忱倡导者；

[tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ði:z] [vɑ:st] [ˌfɪlən'θɒpɪk] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [hæv; həv] [pɑ:st]
to say nothing of the fact that these vast philanthropic contributions have passed
到 说 没有什么 的 这 事实 那 这些 广阔的 慈善 贡献 有 通过了
[θru:] [ðə; ði] [treɪd] [t'ʃæn(ə)lɪz] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['mɜ:rtʃənt] ,
through the trade channels of Southern merchants ,
通过 这 贸易 频道 的 南方 商人 ,
更何況，这些巨额慈善捐款都是通过南方商人的贸易渠道流通的。

[ˌaɪ'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɪz] ['streɪndʒli] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðæt] [haɪ] - ['maɪndɪd]
it would seem that the charge is strangely incompatible with that high - minded
它 会 似乎 那 这 收费 是 奇怪的 不相容 和 那 高的 - 有思想
[ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd] ['ɪvəlɪəs] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][səʊ] ['zeləs] [tu:; tə][meɪn'teɪn] .
disposition and chivalrous spirit which the South is so zealous to maintain .
处置 和 骑士精神 精神 哪个 这 南 是 所以 热心 到 维持 .

这种指控似乎与南方人如此热衷于维护的高尚情操和骑士精神格格不入。

[dʌz] [ðɪs] [tʃɑ:dʒ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] ?
Does this charge come from the North ?
做 这 收费 来 从 这 北 ?

这个电荷来自北方吗？

[ˌaɪ'ti:] [maɪt] [nɒt] [bi:; bi] [ɪm'pɜ:tnənt] [tu:; tə] [prə'paʊnd] [ə; eɪ] [fju:] [ˌprɒpə'zɪʃənz] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]
It might not be impertinent to propound a few propositions for their
它 可能 不是 是 无礼 到 举 一个 很少 命题 为了 他们的
[kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
consideration .
考虑 .

提出一些建议供他们考虑或许并无不妥。

[ɪz][ˌaɪ'ti:][p'ɒsəb(ə)][tu:; tə]['spesɪfaɪ][ə; eɪ][laɪk] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [spent] [ə'pɒn] ['eni][ˈlʌðə(r)] ['bækwəd]
Is it possible to specify a like sum of money spent upon any other backward
是 它 可能的 到 指定 一个 喜欢 和 的 钱 花费 之上 任何 其他 落后
[reɪs] [ðæt] [hæz; həz] [prə'dju:st] ['greɪtə(r)] [rɪ'zʌlts] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'maʊnt] [spent] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sʌðən]
race that has produced greater results than the amount spent upon the Southern
种族 那 有 生产 更大的 结果 比 这 数量 花费 之上 这 南方
['ni:grəʊ] ?
Negro ?
黑人 ?

是否有可能指出，在其他落后种族身上花费的同等数额的资金，能够取得比在南方黑人身上花费的资金更大的成效？

[ɪz][ˌaɪ'ti:][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] ,
Is it the American Indian ,
是 它 这 美国人 印度 ,
是美洲印第安人吗？

[ə'pɒn] [hu:m] [fɔ:(r)] ['sentʃəɪz] [ɒv; əv] ['mɪʃən(ə)rɪ] ['efət] [hæz; həz] [prə'dju:st] [nəʊ][mɔ:(r)][p'rəʊgres]
upon whom four centuries of missionary effort has produced no more progress
之上 谁 四 几个世纪 的 传教士 努力 有 生产 不 更多的 进步
[ðæn; ðən][ɪz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['peɪntɪd] [ʃɪp] [ɒn][ə; eɪ] ['peɪntɪd] [si:] ?
than is made by a painted ship on a painted sea ?
比 是 制成 经过 一个 绘 船 在 一个 绘 海 ?
四个世纪的传教努力，对谁而言，其带来的进步，就如同彩绘的船只在彩绘的海面上航行一样微不足道？

[ɪz][,aɪˈtiː][ðə; ði] [həˈwaɪən] , [huː] [wɪl] [suːn] [biː; bi][ˈsɪvəlaɪzd] [ɒf] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ?
Is it the Hawaiian , who will soon be civilized off the face of the earth ?
是 它 这 夏威夷 , WHO 将要 很快 是 文明 离开 这 脸 的 这 地球 ?
难道是夏威夷人, 即将从地球上消失, 被文明化吗?

[ɪz][,aɪˈtiː][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [əˈpɒn] [huːm] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [ˈkrɪstʃən] [frɪˈlænθrəpi] [ɪz][tuː; tə]
Is it the Chinese upon whom the chief effect of Christian philanthropy is to
是 它 这 中国人 之上 谁 这 首席 影响 的 基督教 慈善事业 是 到
[ɪnˈsaɪt][ðem; ðəm][tuː; tə] [briːð] [aʊt] [ˈslɔːtə(r)] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈstreɪndʒə(r)] [wɪˈðɪn] [ðeə(r)] [ˈgeɪts] ?
incite them to breathe out slaughter against the stranger within their gates ?
煽动 他们 到 呼吸 出去 屠宰 反对 这 陌生人 之内 他们的 大门 ?
基督教慈善行为对中国人的主要影响, 难道是激起他们对闯入城门的陌生人进行屠杀吗?

[,aɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈkʌmbənt] [əˈpɒn][hɪm] [huː] [kleɪmz] [ðæt] [ðɪs] [ˈmʌni] [hæz; həz] [biːn] [ˈweɪstɪd][tuː; tə] [pɔɪnt]
It is incumbent upon him who claims that this money has been wasted to point
它 是 现任 之上 他 WHO 索赔 那 这 钱 有 到过 浪费 到 观点
[aʊt] [weə(r)] ,
out where ,
出去 在哪里 ,
声称这笔钱被浪费的人有责任指出浪费的地方。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] [bəˈnevələnt] [ækˈtɪvəti][ðə; ði] [ˌkɒntrɪˈbjʊːfnz] [ɒv; əv] [frɪˈlænθrəpi] [hæv; həv]
in all the range of benevolent activity the contributions of philanthropy have
在 全部 这 范围 的 仁慈 活动 这 贡献 的 慈善事业 有
[biːn] [mɔː(r)] [ˈprɒfɪtəbli] [spent] .
been more profitably spent .
到过 更多的 盈利 花费 .
在所有慈善活动中, 慈善捐款的使用效率最高。

[,aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [mɪˈlɪənz] [ɒv; əv] [dɔləz] [hæv; həv] [biːn] [ðʌs] [spent] ,
It is true that forty or fifty millions of dollars have been thus spent ,
它 是 真的 那 四十 或者 五十 百万 的 美元 有 到过 因此 花费 ,
确实, 已经因此花费了四五百万美元。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][kənˈsaɪdə(r)][ðə; ði][ˈmæɡnɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði][tɑːsk][tuː; tə] [wɪtʃ] [,aɪˈtiː][wəz; wəz]
but when we consider the magnitude of the task to which it was
但 什么时候 我们 考虑 这 震级 的 这 任务 到 哪个 它 曾是
[əˈplaɪd] ,
applied ,
应用 ,
但当我们考虑到它所应用的任务的规模时,

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt][,aɪˈtiː] [wʊd] [nɒt] [ˈævərɪdʒ] [wʌn][ˈdɒlə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈniːɡrəʊ][tʃaɪld]
we find that it would not average one dollar a year for each Negro child
我们 寻找 那 它 会 不是 平均的 一 美元 一个 年 为了 每个 黑人 孩子
[tuː; tə][biː; bi][ˈedʒuketɪd] .
to be educated .
到 是 受过教育 .
我们发现, 让每个黑人孩子接受教育, 平均每年花费不到一美元。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][ˈmɑːv(ə)l] , [ðen] ,
Why should we marvel , then ,
为什么 应该 我们 奇迹 , 然后 ,
那么, 我们又何必感到惊讶呢?

[ðæt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [mæs] [ɒv; əv] [ˈɪɡnərəns] [ænd; ənd] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [hæz; həz][nɒt] [pʊt][ɒn]
that the entire mass of ignorance and corruption has not put on
那 这 全部的 大量的 的 无知 和 腐败 有 不是 放 在
[ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd][ˈpjʊərəti] ?
enlightenment and purity ?
启示 和 纯度 ?
难道所有无知和腐败的人都没有披上启蒙和纯洁的外衣吗?

[nɒt] [miə(r)] ['θiə,raizərz] .
NOT MERE THEORIZERS .
不是 仅仅 理论家 .

不仅仅是理论家。

[wiː; wi][ˈɒf(ə)n][hiə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv][ˈhaɪə(r)][,edʒu'keɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][miə(r)] ['θiəristz]
We often hear that the advocates of higher education are mere theorists
我们 经常 听到 那 这 倡导者 的 更高 教育 是 仅仅 理论家
[wɪ'daʊt] ['defɪnət] ,
without definite ,
没有 定 ,

我们经常听到这样的说法：高等教育的倡导者只是空有理论而没有实际行动的人。

[ˈtændʒəb(ə)] [plænz][ænd; ənd] [ˌprɒpə'ziʃənz] .
tangible plans and propositions .
有形 计划 和 命题 .

切实可行的计划和方案。

[ðeə(r)][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [sprʌŋ] ['ɪntuː] ['prɒmɪnəns] [ə; eɪ][klaːs] [ɒv; əv][,edʒu'keɪʃən(ə)]
There has recently sprung into prominence a class of educational
那里 有 最近 弹簧 进入 显赫地位 一个 班级 的 教育
最近，一类教育者崭露头角。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg 13**]
[页 -]

[第13页]

[fə'laːsəfərz] [huː] [dɪ'naɪ][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][stɔː(r)d] [ʌp] ['nɒlɪdʒ] .
philosophers who deny the value of stored up knowledge .
哲学家 WHO 否定 这 价值 的 存储 向上 知识 .
否认知识积累价值的哲学家。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] ['əʊnli] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] ['ɒnəd] [æt; ət][ðə; ði]
We are informed that only such information as will be honored at the
我们 是 知情的 那 仅有的 这样的 信息 作为 将要 是 荣幸 在 这
[ˈkɔːnə(r)][ˈgrəʊsəri][ɔː(r)][ɪz][kən'vɜːtəb(ə)] [ɒn][dɪ'mɑːnd][ˈɪntuː] [kæʃ] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪz][ɒv; əv] ['præktɪkl] ['væljuː] ,
corner grocery or is convertible on demand into cash equivalent is of practical value ,
角落 杂货店 或者 是 敞篷车 在 要求 进入 现金 相等的 是 的 实际的 价值 ,
我们了解到，只有在街角杂货店能被认可或可以随时兑换成现金的信息才具有实际价值。

[waɪl] [ɔːl] [els] [ɪz][æn; ən][,edʒu'keɪʃən(ə)l] [dɪ'luːʒn] [ænd; ənd][ə; eɪ][sneə(r)] .
while all else is an educational delusion and a snare .
尽管 全部 别的 是 一个 教育 错觉 和 一个 圈套 .
而其他一切都是教育上的错觉和陷阱。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ðæt] [ɔːl] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] ['klærəfaɪz][ðə; ði] ['vɪʒn] , [ri'fain] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] ,
The truth is , that all knowledge which clarifies the vision , refines the feelings ,
这 真相 是 , 那 全部 知识 哪个 澄清 这 想象 , 精炼 这 情怀 ,
事实是，所有能使视野清晰、情感升华的知识，

['brɔːdən] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd][ˈdjuːti][ænd; ənd] [i'nəubl] [ðə; ði] ['mænhʊd] [ɪz]
broadens the conception of truth and duty and ennobles the manhood is
扩大 这 概念 的 真相 和 责任 和 使贵族化 这 男子气概 是
[ɒv; əv][ðə; ði] [haɪst] [ænd; ənd][məʊst]['væljuəb(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌpræktɪkə'bɪləti] .
of the highest and most valuable form of practicability .
的 这 最高 和 最多 有价值的 形式 的 实用性 .
它拓宽了真理和责任的概念，使人格高尚，具有最高和最有价值的实用性形式。

[æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [sendz] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hiːl] [ðə; ði] [sɪk] ,
An institution which sends into the world a physician to heal the sick ,
一个 机构 哪个 发送 进入 这 世界 一个 医生 到 愈合 这 生病的 ,
一个派遣医生到世界各地救治病人的机构，

[ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [tuː; tə] [pliːd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndʒəd] ,
a lawyer to plead the cause of the injured ,
一个 律师 到 恳求 这 原因 的 这 受伤 ,
聘请律师为受伤者辩护。

[ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪgnərənt] ,
a teacher to enlighten the minds of the ignorant ,
一个 老师 到 开导 这 思想 的 这 无知 ,
一位启迪无知者的老师,

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['priːtʃə(r)] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [bred] [ɒv; əv][laɪf][tuː; tə] ['hʌŋɡri] [səʊlz] [ɪz] ['rendərɪŋ] [dʒʌst]
or a preacher to break the bread of life to hungry souls is rendering just
或者 一个 牧师 到 休息 这 面包 的 生活 到 饥饿的 灵魂 是 渲染 只是
[æz; əz] ['præktɪkl] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪs] [æz; əz] [ðəʊz] [skuːlz] [wɪtʃ] [prɪ'peə(r)][men][tuː; tə]
as practical a service to the race as those schools which prepare men to
作为 实际的 一个 服务 到 这 种族 作为 那些 学校 哪个 准备 男人 到
[bɪld] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][plɑːnt][pə'tetəʊz] .
build houses and plant potatoes .
建造 房屋 和 植物 土豆 .

或者说，传道者向饥渴的灵魂分发生命之粮，与那些培养人们建造房屋和种植土豆的学校一样，都是对人类做出的实际贡献。

[niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['niːgrəʊ] ['kɒlɪdʒ] .
NEED FOR THE NEGRO COLLEGE .
需要 为了 这 黑人 大学 .
建立黑人学院的必要性。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kleɪmd] [ðæt][ðə; ði] [fjuː]['keɪpəb(ə)] ['niːgrəʊz] [kæn; kən][faɪnd] [ˌɒpə'tjuːnəti]
It is sometimes claimed that the few capable Negroes can find opportunity
它 是 有时 声称 那 这 很少 有能力的 黑人 能 寻找 机会
[fɔː(r); fə(r)]['haɪə(r)] ['treɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪnstrɪ'tjuːʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] .
for higher training in the institutions of the North .
为了 更高 训练 在 这 机构 的 这 北 .

有人声称，少数有能力的黑人可以在北方的院校找到接受高等教育的机会。

[aɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['sɜːt(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent] [ðiːz] [ɪnstrɪ'tjuːʃənz] [wʊd] [əd'mɪt] ['kʌləd]
It is by no means certain to what extent these institutions would admit colored
它 是 经过 不 方法 肯定 到 什么 程度 这些 机构 会 承认 有色
[ˈstjuːdnts] .
students .
学生 .

这些院校在多大程度上会招收有色学生，目前还远未可知。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['kɒlɪdʒ] [ɪz][nɒt][æpt][tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][ðə; ði] ['kʌləd] ['pjuːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm]
The Northern College is not apt to inspire the colored pupil with the enthusiasm
这 北方 大学 是 不是 易于 到 启发 这 有色 瞳孔 和 这 热情
[ænd; ənd] [fɪkst] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ] ['prɒvɪdəns] [hæz; həz] [ə'saɪnd] [hɪm] .
and fixed purpose for the work which Providence has assigned him .
和 固定的 目的 为了 这 工作 哪个 普罗维登斯 有 分配 他 .

北方学院不太可能激发有色人种学生对上帝赋予他的工作的热情和坚定目标。

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt] , [nɒt][ðə; ði]['letə(r)] [ðæt] ['meɪkɪθ] [ə'laɪv] .
It is the spirit , not the letter that maketh alive .
它 是 这 精神 , 不是 这 信 那 制造 活 .
赋予生命意义的是精神，而不是文字。

[ðə; ði] [waɪt] ['kɒlɪdʒ] [dʌz] [nɒt] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] [reɪs] .
The white College does not contemplate the special needs of the Negro race .
这 白色的 大学 做 不是 沉思 这 特别的 需求 的 这 黑人 种族 .
这所白人学院没有考虑到黑人种族的特殊需求。

[ə'merɪkən] [aɪ'diəl] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] ['fɒstə] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [ju:θ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][lənd][baɪ] ['sendɪŋ]
American ideals could not be fostered in the white youth of our land by sending
美国人 理想 可以 不是 是 寄养 在 这 白色的 青年 的 我们的 土地 经过 发送
[ðem; ðəm][tu:; tə] ['bɒksfəd] [ɔ:(r)] [bɜ: 'lɪn] [fɔ:(r); fə(r)][tju'ɪf(ə)n] .
them to Oxford or Berlin for tuition .
他们 到 牛津 或者 柏林 为了 学费 .

把我们国家的白人青年送到牛津或柏林读书并不能培养他们的美国理想。

[nəʊ][mɔ:(r)][kæn; kən][ðə; ði]['ni:grəʊ][geɪn]['rei(ə)][,ɪnspə'reɪ(ə)n][frɒm; frəm] ['hɑ:vəd] [ɔ:(r)] [jeɪ] .
No more can the Negro gain racial inspiration from Harvard or Yale .
不 更多的 能 这 黑人 获得 种族 灵感 从 哈佛大学 或者 耶鲁大学 .
黑人再也不能从哈佛或耶鲁大学获得种族方面的启发了。

[ænd; ənd] [jet] [ðei] [ni:d] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv]['kɒntækt][ænd; ənd][kəm'pærɪs(ə)n] ,
And yet they need the benefit of contact and comparison ,
和 然而 他们 需要 这 益处 的 接触 和 比较 ;
然而，他们仍然需要接触和比较带来的益处。

[ænd; ənd][ðə; ði] [zi:l] [fɔ:(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [tru:θ] [wɪt] [ði:z] [greɪt] [,ɪnstɪ'tju:ʃənz] [ɪm'pɑ:t] .
and the zeal for knowledge and truth which these great institutions impart .
和 这 热情 为了 知识 和 真相 哪个 这些 伟大的 机构 传授 .
以及这些伟大机构所培养的对知识和真理的热忱。

[ðə; ði]['ni:grəʊ] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [,ɪnstɪ'tju:ʃənz] [wɪl] [sɜ:v] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ə; eɪ]
The Negro College and the Northern institutions will serve to preserve a
这 黑人 大学 和 这 北方 机构 将要 服务 到 保存 一个
['bæləns] [brɪ'twi:n] [ʌn'dju:] [rɪ'eɪn] [fɔ:(r); fə(r)][wɒnt] [ɒv; əv]['səʊbə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] ,
balance between undue elation for want of sober comparison ,
平衡 之间 过度 欣喜 为了 想 的 清醒 比较 ,
黑人学院和北方院校将有助于避免因缺乏冷静的比较而产生的过度兴奋。

[ænd; ənd] ['bærən] ['kʌltʃə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [,ɪnspə'reɪʃənɪ] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['mæsi:z] .
and barren culture , for lack of inspirational contact with the masses .
和 荒芜 文化 , 为了 缺少 的 鼓舞人心 接触 和 这 群众 .
以及贫瘠的文化，因为缺乏与大众的鼓舞人心的接触。

[dʌz] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [edʒu'keɪ(ə)n] [li:d] [ə'wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪs] ?
DOES THE HIGHER EDUCATION LEAD AWAY FROM THE RACE ?
做 这 更高 教育 带领 离开 从 这 种族 ?
高等教育是否能使人远离竞争？

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['bʃ(ə)n] [tʃɑ:dʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪə(r)][edʒu'keɪ(ə)n] [lɪfts] [ðə; ði] ['ni:grəʊ] [ə'ɒv] [ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv]
It is often charged that the higher education lifts the Negro above the needs of
它 是 经常 带电 那 这 更高 教育 电梯 这 黑人 多于 这 需求 的
[hɪz; ɪz] [reɪs] .
his race .
他的 种族 .

人们常常指责高等教育使黑人凌驾于其种族的实际需求之上。

[ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv]['ni:grəʊ] [sku:lz] [ænd; ənd] ['kɑ:lɪdʒz] [ɔ:l]['əʊvə(r)]
The thousands of graduates of Negro Schools and Colleges all over
这 数千 的 毕业生 的 黑人 学校 和 大学 全部 超过
[ðə; ði][lənd][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [,refju'teɪ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɑ:dʒ] .
the land are a living refutation of this charge .
这 土地 是 一个 活的 反驳 的 这 收费 .

全国各地数以千计的黑人学校和学院毕业生就是对这种指控的活生生的反驳。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][maɪnd][hæz; həz] [biːn] [stɔː(r)d] [wɪð] [ˈnɒlɪdʒ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [trænzˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs]
After the mind has been stored with knowledge it is transmitted to the place
后 这 头脑 有 到过 存储 和 知识 它 是 传输 到 这 地方
[weə(r)][ðə; ði] [niːd] [ɪz] [ˈɡreɪtɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][kɔːl][ɪz] [ˈlaʊdəst] ,
where the need is greatest and the call is loudest ,
在哪里 这 需要 是 最 和 这 称呼 是 最响亮 ,
当知识被储存在头脑中之后，它会被传递到最需要它、呼声最高的地方。

[ænd; ənd][trænzˈmjuːt, trəns-, traːn-][ˈɪntuː] [wɒtˈevə(r)] [məsʊd][ɒv; əv] [ˈenədʒi] [meɪ] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [tuː; tə]
and transmuted into whatever mode of energy may be necessary to
和 转变 进入 任何 模式 的 活力 可能 是 必要的 到
[əˈkʌmplɪʃ] [ðə; ði][ɪmˈpəʊzd][tɑːsk] .
accomplish the imposed task .
完成 这 强加 任务 .
并转化为完成既定任务所需的任何能量形式。

[ðə; ði] [ɪˈfuːz] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ˈkwestʃən] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˈɪntrɪkət] [ɪn][ðəə(r)][rɪˈleɪ(ə)nz][ænd; ənd]
The issues involved in the race question are as intricate in their relations and
这 问题 涉及 在 这 种族 问题 是 作为 错综复杂 在 他们的 关系 和
[fɑː(r)] [riːtʃɪŋ] [ɪn][ðəə(r)] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [æz; əz][ˈeni] [ðæt] [hæv; həv][ˈevə(r)][tæks] [ˈhjuːmən][ˈwɪzdəm]
far reaching in their consequences as any that have ever taxed human wisdom
远的 到达 在 他们的 结果 作为 任何 那 有 曾经 已征税 人类 智慧
[fɔː(r); fə(r)][səˈluːʃ(ə)n] .
for solution .
为了 解决方案 .
种族问题所涉及的各种因素错综复杂， 其影响深远， 堪比任何人类智慧都难以解决的问题。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi] [tuː] [ˈlɜːnɪd] [ɔː(r)] [tuː] [prəˈfaʊnd] [ɪn] [huːz] [hændz][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði]
No one can be too learned or too profound in whose hands are entrusted the
不 一 能 是 也 学习 或者 也 深刻的 在 谁 双手 是 受托 这
[ˈtempərəl] [ænd; ənd][ɪˈtɜːn(ə)l]
temporal and eternal
颞 和 永恒
对于肩负着掌管今世和永恒重任的人来说，学识再渊博、智慧再精深也不为过。

[ˈdestəni] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [səʊl] .
destiny of a human soul .
命运 的 一个 人类 灵魂 .
人类灵魂的归宿。
[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈedʒukertɪd][ˈniːgrəʊ] [dɪˈzaɪəd] [tuː; tə] [fliː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [reɪs] ,
Even if the educated Negro desired to flee from his race ,
甚至 如果 这 受过教育 黑人 想要的 到 逃跑 从 他的 种族 ,
即使受过教育的黑人想要逃离自己的种族，

[hiː; hi] [suːn] [lɜːrnz] [baɪ][ˈbɪtə(r)] [ɪkˈspɪəriəns] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [θrəʊn] [bæk] [əˈpɒn] [hɪmˈself] [baɪ]
he soon learns by bitter experience that he will be thrown back upon himself by
他 很快 学习 经过 苦的 经验 那 他 将要 是 抛掷 后退 之上 他自己 经过
[ðə; ði] [ɪkˈspʌlsɪv] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ˈpredʒədɪs] .
the expulsive power of prejudice .
这 排泄的 力量 的 偏见 .
他很快就会从痛苦的经历中明白，偏见的排斥力会让他反噬自身。

[hiː; hi] [suːn] [lɜːrnz] [ðæt] [ðə; ði] [njuːˈtəʊniən] [ˈfɔːmjələ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈsəʊʃ(ə)l][æplɪˈkeɪ(ə)n] :
He soon learns that the Newtonian formula has a social application :
他 很快 学习 那 这 牛顿力学 公式 有 一个 社会的 应用 :
他很快发现牛顿公式也有社会应用：

“ [ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv] [ə'trækʃ(ə)n] ['veərɪz] [də'rektli] [æz; əz][ðə; ði] [mæs] .
“ The force of attraction varies directly as the mass .
“ 这 力量 的 景点 变化 直接地 作为 这 大量的 :
“吸引力与质量成正比。”

“ [ə; eɪ] ['kɒŋkri:t] [ɪlə'streɪ(ə)n] .
“ A CONCRETE ILLUSTRATION .
“ 一个 具体的 插图 :
“一个具体的例子。”

[bʌt; bət] ['wɪzdəm] [ɪz][dʒʌ'stɪfaɪd][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] .
But Wisdom is justified of her children .
但 智慧 是 合理的 的 她 孩子们 :
但智慧对她的孩子们是公正的。

[æz; əz][æn; ən] [ɪlə'streɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)][,edʒu'keɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ
As an illustration of the value of the higher education of the Negro
作为 一个 插图 的 这 价值 的 这 更高 教育 的 这 黑人
[reɪs] ,
race ,
种族 ,
作为对黑人种族进行高等教育价值的例证，

[aɪ] [pɔɪnt] [tu:; tə] ['haʊəd] [ju:nɪ'vɜ:səti] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ænd; ənd][best] [ɪ'kwɪpt] [ɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n]
I point to Howard University , which is the largest and best equipped institution
我 观点 到 霍华德 大学 , 哪个 是 这 最大 和 最好的 配备 机构
[ɒv; əv][ɪts] [kla:s] .
of its class .
的 它是 班级 :
我以霍华德大学为例，它是同类院校中规模最大、设备最完善的。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][dʒʊərəɪn][ðə; ði][pɑ:st] - [j'iəz]
The establishment and maintenance of this institution during the past 35 years
这 建立 和 维护 的 这 机构 期间 这 过去的 - 年
[hæz; həz][kɒst] [brɪ'twi:n] [tu:] [ænd; ənd] [θri:] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] .
has cost between two and three millions of dollars .
有 成本 之间 二 和 三 百万 的 美元 :
过去 35 年里，该机构的建立和维护花费了 200 万至 300 万美元。

[æz; əz] [rɪ'tɜ:nz] [ɒn] [ðɪs] [ɪn'vestmənt] [aɪ 'ti:][hæz; həz][sent] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] - ['mɪnɪstə] [ɒv; əv]
As returns on this investment it has sent into the world 200 ministers of
作为 返回 在 这 投资 它 有 发送 进入 这 世界 - 部长们 的
[ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ,
the Gospel ,
这 福音 ,
作为这项投资的回报，它已向世界各地派遣了200名福音传道者。

- [fɪ'zɪʃən] , ['fɑ:məsɪsts] [ænd; ənd] ['dentɪst] , - ['lɔɪərz] , [ænd; ənd] - [p'ɜ:sənz] [wɪð] [ə; eɪ]
700 physicians , pharmacists and dentists , 300 lawyers , and 600 persons with a
- 医生 , 药剂师 和 牙医 , - 律师 , 和 - 人 和 一个
[dʒen(ə)rəl][ækə'demɪk][ænd; ənd] [kə'li:dʒɪət] ['treɪnɪŋ] ,
general academic and collegiate training ,
一般的 学术的 和 大学 训练 ,
700名医生、药剂师和牙医，300名律师，以及600名接受过普通学术和大学教育的人员，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][sʌm; səm][taɪm][p'ju:p(ə)lz] [hu:] [hæv; həv] [ʃeəd] [ðə; ði][pɑ:ʃ(ə)l]
together with thousands of some time pupils who have shared the partial
一起 和 数千 的 一些 时间 学生 WHO 有 共享 这 部分的
[ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv][ɪts] ['kɔ:sɪz] .
benefits of its courses .
好处 的 它是 课程 :
与数千名曾受益于其课程的部分学员一起。

[ði:z] ['grædʒuerts; 'grædʒuəts][ænd; ənd][sʌm; səm][taɪm][ˈpju:p(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][fəʊnd][ɪn] ['evri] **These graduates and some time pupils are to be found in every**
这些 毕业生 和 一些 时间 学生 是 到 是 成立 在 每一个
[ˈkʌntri] [ænd; ənd][ˈdɪstrɪkt] [weə(r)] [ðə; ði][ˈni:grəʊ][ˌpɒpjuˈleɪ(ə)n] [rɪˈzɑɪdʒ] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['fɪlɪŋ] ['pleɪsɪz] **country and district where the Negro population resides and are filling places**
国家 和 区 在哪里 这 黑人 人口 居住地 和 是 填充 地方
[ɒv; əv] ['ju:sflnəs] , **of usefulness** ,
的 用处 ,

这些毕业生以及一些曾经的学生遍布黑人居住的每个国家和地区，并在各个岗位上发挥着重要作用。

[ˈɒnə(r)][ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkʃn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [pəˈfɔ:mɪŋ] [wɜ:ks] [ɒv; əv] ['mɜ:si] [ænd; ənd] **honor and distinction , as well as performing works of mercy and**
荣誉 和 区别 , 作为 出色地 作为 表演 作品 的 怜悯 和
[ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] ['sɜ:vɪs] . **sacrificial service** .
献祭 服务 .

获得荣誉和声望，以及行善积德和奉献服务。

[ðeɪ] [sɜ:v] [æz; əz][ˌɪnspəˈreɪ(ə)n][ænd; ənd][ˈstɪmjələs] , **They serve as inspiration and stimulus** ,
他们 服务 作为 灵感 和 刺激 ,
[ˌɪnspəˈreɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈstɪmjələs] ,
它们起到启发和激励的作用。

['kwɪkənɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɔ:mənt] ['enədʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ænd; ənd] [ɜ:dʒɪŋ] [ðəm; ðəm][tu:; tə] ['lɔftiə] **quicken the dormant energies of the people and urging them to loftier**
加速 这 休眠 能量 的 这 人们 和 敦促 他们 到 更高
[aɪˈdiəl] [ænd; ənd][ˈnəʊblə] [məʊdʒ] [ɒv; əv][laɪf] . **ideals and nobler modes of life** .
理想 和 更高贵 模式 的 生活 .

激发人民沉睡的能量，敦促他们追求更高的理想和更高尚的生活方式。

[aɪˈti:] [diˈvɒlʌ] [əˈpɒn][ðə; ði] [kəmˈpleɪnənt] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][sʌm; səm][plæn][baɪ] [wɪt] [ə; eɪ][laɪk] [sʌm] **It devolves upon the complainant to present some plan by which a like sum**
它 退化 之上 这 投诉人 到 展示 一些 计划 经过 哪个 一个 喜欢 和
[ɒv; əv] ['mʌni] , **of money** ,
的 钱 ,

申诉人有责任提出一项计划，通过该计划，可以获得一笔数额相当的款项。

[ɪn][ə; eɪ][laɪk] [speɪs] [ɒv; əv][taɪm] , **in a like space of time** ,
在 一个 喜欢 空间 的 时间 ,
[ɪn][ə; eɪ][laɪk] [speɪs] [ɒv; əv][taɪm] ,
在相似的时间段内，

[kæn; kən][bi:; bi] [spɛnt] [əˈpɒn][æn; ən][ˌɪnstrɪˈtju:(ə)n][ɒv; əv] [wɒtˈevə(r)] [ˌdeɪzɪɡˈneɪʃn] [səʊ][æz; əz][tu:; tə] **can be spent upon an institution of whatever designation so as to**
能 是 花费 之上 一个 机构 的 任何 指定 所以 作为 到
[prəˈdju:s] [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['həʊlsəm] [ænd; ənd][mɔ:(r)][waɪd] - [sprɛd] [ɪˈfekt] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] **produce a more wholesome and more wide - spread effect upon the general**
生产 一个 更多的 健康 和 更多的 宽的 - 传播 影响 之上 这 一般的
[ˈsəʊ(ə)l] [ˈʌplɪft] . **social uplift** .
社会的 提升 .

可以将其用于任何类型的机构，以期对整个社会的提升产生更有益、更广泛的影响。

听书破万卷

开口如有神

